

/// PARKSIDE



GARDEN PRESSURE SPRAYER

(GB) (CY)

GARDEN PRESSURE SPRAYER

Operation and safety notes

(SI)

TLAČNI PRŠILNIK

Navodila za upravljanje in varnostna opozorila

(SK)

TLAKOVÝ ROZPRAŠOVAČ

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

(RS)

PRSKALICA

Uputstva o rukovanju i bezbednosti

(AL)

SPËRKATËS ME PRESION

Udhëzime për përdorim dhe siguri

(BG)

ПУЛВЕРИЗАТОР

Инструкции за обслужване и безопасност

(HU)

PERMETEZŐ

Kezelési és biztonsági utalások

(CZ)

TLAKOVÝ POSTŘIKOVAČ

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

(HR)

TLAČNA PRSKALICA

Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost

(MK)

ПРСКАЛКА ПОД ПРИТИСОК

Упатства за работа и безбедност

(RO)

PULVERIZATOR SUB PRESIUNE

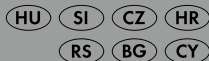
Instrucțiunile de utilizare și de siguranță

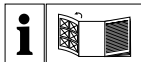
(GR) (CY)

ΨΕΚΑΣΤΗΡΑΣ

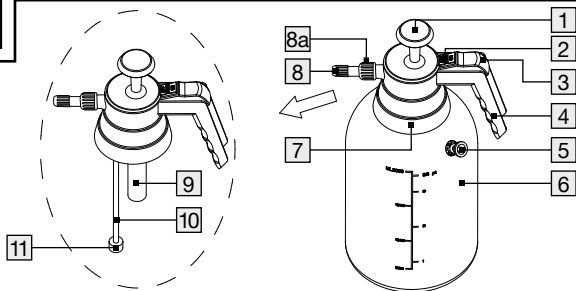
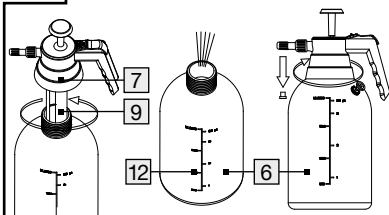
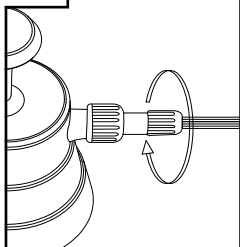
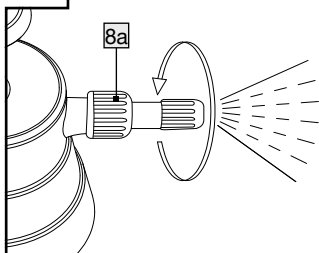
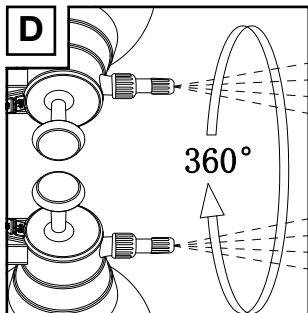
Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας

IAN 508116_2507





GB/CY	Operation and safety notes	Page	5
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	21
SI	Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	39
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	55
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	71
HR	Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost	Stranica	87
RS	Uputstva o rukovanju i bezbednosti	Strana	103
MK	Упатства за работа и безбедност	Страница	123
AL	Udhëzime për përdorim dhe siguri	Faqe	141
RO	Instrucțiuni de utilizare și de siguranță	Pagina	157
BG	Инструкции за обслужване и безопасност	Страница	175
GR/CY	Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας	Σελίδα	197

A**B****C1****C2****D**

List of pictograms used	Page 6
Introduction	Page 6
Intended use	Page 6
Description of parts	Page 7
Technical data	Page 8
Included items.....	Page 8
Safety advice	Page 8
General safety advice.....	Page 8
Before use	Page 12
Bringing into use	Page 12
Filling the pressure sprayer container	Page 12
Building up the operating pressure.....	Page 13
Spraying	Page 13
Transport of the pressure sprayer.....	Page 14
Cleaning and care.....	Page 15
Cleaning the pressure sprayer	Page 15
Store the pressure sprayer.....	Page 16
Troubleshooting.....	Page 16
Disposal	Page 17
Warranty and service	Page 18
Warranty	Page 18
Warranty claim procedure.....	Page 19
Service	Page 20

List of pictograms used



Safety information
Instructions for use

Garden pressure sprayer

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This product is intended for spraying liquids around the house as well as in gardens and greenhouses. Spraying solvents, liquids containing solvents, oil or pesticides is considered improper use. This product is intended solely for private use.

The pressure spraying device is used only for spraying the following fluids in the house, garden or in greenhouses:

- water and non-viscous, water-based or soluble products, including pesticides, herbicides, insecticides, fungicides and fertilisers,
- mild cleaners with neutral pH level.

The sprayed agent may only be sprayed in the concentration specified by the manufacturer of the agent. If in doubt, consult the manufacturer of the agent. The pressure spraying device is designed for private use only.

Incorrect use includes, in particular, the spraying of the following:

- solvents or liquids containing solvents,
- oil,
- pesticides,
- easily flammable fluids,
- corrosive fluids such as acids or lye.

● Description of parts (Fig. A)

1	Pump handle	8	Spray nozzle
2	Spray lock	8a	Spray nozzle holder
3	Spray button	9	Pump
4	Handle	10	Flexible hose
5	Safety valve	11	Weight
6	Container	12	Level scale
7	Cover		

● Technical data

Container dimensions

(L x W x H):	185 x 135 x 334 mm
Total weight, empty:	420 g
Max. permitted operating pressure:	2 bar
Fill volume:	2.5 L
Usable volume:	2 L
Scaling:	in 0.25 L increments
Scale to:	2 L
Safety valve:	from 2 bar
Storage temperature:	-10 °C–60 °C
Date of manufacture:	11/2025

● Included items

1 Garden pressure sprayer 1 Operating instructions



Safety advice

● General safety advice

KEEP ALL THE SAFETY ADVICE AND INSTRUCTIONS
IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE!

- Children or persons who lack the knowledge or experience to use the device or whose physical, sensory

or intellectual capacities are limited must never be allowed to use the device without supervision or instruction by a person responsible for their safety. Children must never be allowed to play with the device.

 **WARNING! RISK OF INJURY!** There is a risk of injury to the skin resulting from contact with the spray product. Always wear suitable protective clothing, gloves and breathing protection when spraying.

 **WARNING!** The sprayer may not be used if the operator is tired or ill or under influence of alcohol, drugs or medication.

 **WARNING!** Do not carry out any repairs or modifications to the pressure sprayer. Do not change or repair any components.

- Wash your hands and face after each spraying session.

■  **CAUTION! RISK OF EXPLOSION!** Do not place the device (empty or full) in direct sunlight!

- Always read and observe the information provided by the chemical manufacturer when working with or mixing spray solutions.
- Release the residual pressure in the container by pulling the safety valve to the side before you open the container.
- Never spray into wind, water, or drinking water source.
- Release the residual pressure after each use.
- Do not unscrew or remove the safety valve.
- The sprayer may not be used if the operator is tired or ill or under influence of alcohol, drugs or medication.

- The spray nozzle holder **8a** must not be unscrewed if the tank **6** is still pressurised. Otherwise there is a risk of injury.

Explanation of the symbols used:



Max. usable volume: 2 L



Max. permitted operating pressure: 2 bar



Do not use the product to spray pesticides!



Not for use with corrosive substances!



Do not spray on electrical devices, electrical cables or wires.



Do not spray on people!



Do not spray on animals!



Spray on plants only!



Do not use the product for drinks!



Do not leave the pressurized spraying device standing in the sun. There is a risk of explosion!



Keep away from naked flames and heat sources.
Seal containers securely. Store in a fireproof way!
Do not use easily flammable fluids!



Protect from frost and store away from frost.



Store at -10°C – 60°C in a dry, dust-free location.



Wear a suitable protective suit, gloves and a mask.



Pull and push the handle of the pump 1
30–60 times before spraying the liquid.



Always completely relieve the pressure before opening and after use.



Before using for the first time, please read the instruction carefully.

● **Before use**

⚠ CAUTION! Check that the device is functioning properly! Check the pressure sprayer before each use to ensure that it is free of visible damage and is functioning safely. To do this, carry out the following tests and inspections:

- Check the tank [6] and the flexible hose [10] for visible damage.
- Check that the flexible hose [10] and the weight [11] are securely connected.
- Pump the empty pressure sprayer.
- Pull the safety valve [5] to the side. You must be able to hear the pressure escaping.

● **Bringing into use**

● **Filling the pressure sprayer container (Fig. B)**

Note: Before using the product, check to see that it is in good condition and free of defects.

- Press the pump handle [1] downwards.
Note: Before you open the container [6], pull the safety valve [5] to the side to release any residual pressure still present in the container [6].
- Turn the cover [7] in anticlockwise direction and pull the pump [9] out of the container [6].
- Now fill the container [6].
Note: Fill the container [6] with only the amount of liquid that you actually need for that particular

spraying session by monitoring the level scale [12] (not more than 2 L).

- Place the cover [7] with pump [9] back into the container [6] and turn it clockwise as far as it will go.
- Keep people who are not involved away from the spraying process.
- Always completely relieve the pressure before opening and after use.

● Building up the operating pressure

- Pull the pump handle [1] and move up and down until the pressure sprayer has been pumped up to a pressure not exceeding the maximum permissible operating pressure of 2 bar.

Note: If the pressure of the air in the container [6] exceeds 2 bar, the pressure is automatically released through the safety valve [5].

- Press the pump handle [1] downwards.

● Spraying

- Hold the handle [4] tightly and aim the adjustable spray nozzle [8] at, for example, a plant.

Note: You can rotate the spray head to change to a different spray function (Straight line by rotating in anti-clockwise direction (Fig. C1), Mist by rotating in clockwise direction (Fig. C2)).

CAUTION! Only the front part of the spray nozzle [8] is used to adjust the spray function! Do not unscrew the whole of the spray nozzle holder [8a] under any circumstances. Otherwise there is a risk of injury.

Note: The flexible hose [10] and the weight [11] can move flexibly to assist with the uptake of liquid in the tank [6] if the pressure sprayer is held in different positions (Fig. D).

Note: Push the spray barrier [2] back to press the spray button [3]. The spraying process begins.

- Release the spray button [3] to stop the spraying process.

Note: When the pressure in the container [6] is no longer sufficient to spray, pump the container [6] to increase the pressure again up to but not exceeding the maximum permissible operating pressure of 2 bar (see “Building up the operating pressure”).

- Pull the safety valve [5] to the side as far as it will go to release the residual pressure in the container [6].

● Transport of the pressure sprayer

Transport the pressure sprayer as follows:

Transport during use

- Carry the pressure sprayer with the handle [4].

Transport after use

- Press the pump handle [1] down.

- Pull the safety valve [5] to the side as far as it will go to release the residual pressure in the container [6].
- Carry the pressure sprayer with the handle [4].
Note: To avoid damage to the container [6] during transport, always lift the pressure sprayer and do not drag it across the ground.

● Cleaning and care

- If the nozzle seems to be blocked, do not try to blow it free with your mouth.
Note: Clean the pressure sprayer after each use!
Empty the bottle after each use.

● Cleaning the pressure sprayer

- Unscrew the spray nozzle [8] and the spray nozzle holder [8a].
- **ATTENTION!** The spray nozzle holder [8a] must not be unscrewed if the tank [6] is still pressurised. Otherwise there is a risk of injury.
- Clean the spray nozzle [8] under flowing water.
- To clean a blocked spray nozzle [8], use a needle to poke through the spray nozzle [8].
- Remove the cover [7] by unscrewing it anticlockwise from the tank [6]. Remove the pump [9], the flexible hose [10] and the weight [11].

- Disconnect the flexible hose [10] and the weight [11] and rinse both under running water.
- Clean the cover [7] including the handle [1] and the pump [9] under running water.
- Clean the inside and outside of the tank [6] under running water.
- Put the flexible hose [10] and the weight [11] back together. Put the cover [7] back onto the tank [6] and turn it clockwise to tighten it.
- Dry the product with a cloth.

● Store the pressure sprayer

- Release any residual pressure still present in the container after use. To do this, pull the safety valve button [5] to the side until you can no longer hear the hiss of escaping air.
- Thoroughly clean the device and allow it to dry before you put it away, especially for the winter. This will avoid frost damage.
- Remove any leftover spray product from the container [6].
- Store the pressure sprayer in a dry, dust-free place away from frost.

● Troubleshooting

If the measures listed below are not successful, contact the manufacturer.

● = **Fault**

⊙ = Potential causes

○ = Remedies

● **No pressure is established in the container.**

⊙ The pump [9] is not firmly screwed into place.

○ Screw the pump [9] firmly into place.

● **Spray nozzle does not spray.**

⊙ No pressure present.

○ Generate pressure using the pump [9].

⊙ The spray nozzle [8] is blocked.

○ Clean the spray nozzle [8].

⊙ No spray in the container [6].

○ Fill with spray product.

⊙ The flexible hose [10] and the weight [11] are not connected to each other.

○ Check and connect.

● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

● **Warranty and service**

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● Warranty claim procedure

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

- o For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 508116_2507) ready as proof of purchase.
- o The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.
- o If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.
- o You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

o



You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 508116_2507 takes you to the operating instructions for your item.

● Service

GB

Conmetall Meister GmbH

Oberkamper Str. 39

42349 Wuppertal

GERMANY

Tel.: 00 800 34 99 67 53

E-mail: cm@comei.info

IAN 508116_2507

Please have your receipt and the item number (IAN 508116_2507) ready as your proof of purchase when enquiring about your product.

Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata	Oldal 22
Bevezető	Oldal 22
Rendeltetésszerű használat	Oldal 22
Alkatrészeleírás	Oldal 23
Műszaki adatok	Oldal 24
A csomag tartalma	Oldal 24
Biztonsági tudnivalók	Oldal 24
Általános biztonsági tudnivalók	Oldal 24
Az üzembe helyezés előtt	Oldal 28
Üzembe helyezés	Oldal 28
A túlnyomásos permetező tartályának feltöltése	Oldal 28
Üzemi nyomás létrehozása	Oldal 29
Permetezés	Oldal 29
A túlnyomásos permetező szállítása	Oldal 31
Tisztítás és ápolás	Oldal 31
A túlnyomásos permetező tisztítása	Oldal 32
A túlnyomásos permetező tárolása	Oldal 32
Hibák elhárítása	Oldal 33
Mentesítés	Oldal 34
Garancia és szervíz	Oldal 34
Garancia	Oldal 34
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal 35
Szervíz	Oldal 37

Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata



Biztonsági tudnivalók
Kezelési utasítások

Permetező

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel egy magas minőségű termék mellett döntött. Az első üzembevétel előtt ismerkedjen meg a készülékkel. Ehhez figyelmesen olvassa el a következő Használati utasítást és a biztonsági tudnivalókat. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. Őrizze meg ezt az útmutatót egy biztos helyen. A termék harmadik félnek történő továbbadása esetén mellékelje a termék a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetésszerű használat

A termék folyadékok permetezésére szolgál a házban, a kertben és az üvegházban. Nem rendeltetésszerű használatnak minősül különösen az oldószerek és oldószertartalmú szerek, valamint az olaj vagy a növényvédő szerek permetezése. A termék kizárólag magánhasználatra készült.

A túlnyomásos permetező kizárólag az alábbi folyadékok permetezésére szolgál a házban, a kertben vagy üvegházakban:

- vizes és nem viszkózus, vízalapú vagy oldható termékek, beleértve a peszticideket, gyomirtókat, rovarirtókat, gombaölő szereket és műtrágyákat,
- enyhe, pH-semleges tisztítószer.

A permetszer csak a permetszer gyártója által előírt koncentrációban permetezhető ki. Kétes esetben kérjük, érdeklődjön a permetszer gyártójánál. A túlnyomásos permetező kizárólag magánhasználatra készült.

Nem rendeltetésszerű használatnak minősül különösen az alábbi szerek permetezése:

- oldószeres és oldószertartalmú szerek,
- olaj,
- növényvédő szerek,
- gyúlékony folyadékok,
- maró hatású folyadékok, mint savak és lúgok.

● Alkatrészleírás (A ábra)

1	szivattyú fogantyúja	8	permetező fúvóka
2	permetzár	8a	fúvókatartó
3	permetező gomb	9	szivattyú
4	fogantyú	10	puha tömlő
5	biztonsági szelep	11	súly
6	tartály	12	szintjelző skála
7	fedél		

● Műszaki adatok

Tartály mérete (H x Sz x Ma):	185 x 135 x 334 mm
Összsúly, üresen:	420 g
Max. megengedett üzemi nyomás:	2 bar
Töltési térfogat:	2,5 L
Hasznos térfogat:	2 L
Skálabeosztás:	0,25 L lépésekben
Skála felső határa:	2 L
Biztonsági szelep:	2 bar értéktől
Tárolási hőmérséklet:	-10 °C–60 °C
Gyártás dátuma:	2025/11

● A csomag tartalma

1 permetező

1 használati útmutató



Biztonsági tudnivalók

● Általános biztonsági tudnivalók

GONDOSAN ŐRIZZEN MEG MINDEN BIZTONSÁGI TUDNIVALÓT ÉS ÚTMUTATÁST A JÖVŐBENI FELHASZNÁLÁS CÉLJÁBÓL!

- Gyerekek vagy olyan személyek, akik a készülék használatára nézve nem rendelkeznek megfelelő tudással vagy tapasztalattal, illetve akiknek testi, érzékszervi vagy szellemi képességei korlátozottak, nem használhatják a készüléket a biztonságukért felelős személy felügyelete vagy útmutatása nélkül. A gyerekekre felügyelni kell, hogy ne játsz hassanak a készülékkel.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY! Fennáll a bőr sérülésének veszélye a permetszerrel való érintkezés következtében. Permetezés közben viseljen védőruhát, kesztyűt és a légutakat védő eszközt.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! A túlnyomásos permetezőt fáradt, beteg, illetve alkohol, kábítószeres vagy gyógyszeres hatása alatt álló személyeknek használni tilos.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Ne végezzen javításokat vagy módosításokat a túlnyomásos permetezőn. Ne változtassa és ne javítsa meg az alkatrészeket.

- A permetezést követően tisztítsa meg a kezét és az arcát.



VIGYÁZAT! ROBBANÁSVESZÉLY! Ne tegye ki a készüléket (üresen vagy megtöltve) a közvetlen napsugárzásnak!

- Mindig tartsa be a vegyszergyártó utasításait a permetoldatokkal történő munka és keverés során.
- A tartály kinyitása előtt a biztonsági szelep oldalirányú húzásával mindig engedje ki a tartályból a maradék nyomást.
- Soha ne permetezzen a széllel szemben, vízbe vagy ivóvízforrásokba.
- Használat után mindig engedje ki a maradék nyomást.
- Soha ne csavarja le vagy távolítsa el a biztonsági szelepet.

- A túlnyomásos permetezőt fáradt, beteg, illetve alkohol, kábítószeres vagy gyógyszerek hatása alatt álló személyeknek használni tilos.
- A fúvókatartót [8a] nem szabad kicsavarni, ha a tartályon [6] még mindig nyomás van. Ellenkező esetben sérülésveszély áll fenn.

A szimbólumok magyarázata:



Hasznos térfogat: max. 2 L



Max. megengedett üzemi nyomás: 2 bar



Ne használja a terméket növényvédő szerek permetezésére!



Ne használjon maró anyagokat!



Ne permetezzen elektromos eszközökre, elektromos kábelekre és vezetékekre.



Ne permetezzen emberekre!



Ne permetezzen állatokra!



Csak növényeket permetezzen!



Ne használja a terméket ivásra!



Ne hagyja a nyomás alatt álló permetező készüléket a napon. Robbanásveszély áll fenn!



Nyílt lángtól és hőforrásoktól távol tartandó. A tartályokat jól lezárva, tűzbiztosan tárolja! Ne használjon gyúlékony folyadékokat!



Óvja a fagytól és fagymentesen tárolja.



Tárolás -10 °C–60 °C között, száraz és



Viseljen megfelelő védőruházatot, kesztyűt és maszkot.



Húzza és nyomja a szivattyú fogantyúját **1** 30–60-szor, mielőtt permetezi a folyadékot.



Kinyitás előtt és használat után mindig teljesen engedje ki a nyomást.



Az első használat előtt gondosan olvassa el az útmutatót.

● Az üzembe helyezés előtt

⚠ VIGYÁZAT! Ellenőrizze a biztonságos működést! Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a túlnyomásos permetezőn nincsenek-e látható sérülések és biztonságosan működik-e. Ehhez hajtsa végre a következő vizsgálatokat:

- Ellenőrizze a tartályt [6], a puha tömlőt [10] látható sérülések tekintetében.
- Ellenőrizze a puha tömlő [10] és a súly [11] csatlakozásainak szoros illeszkedését.
- Pumpálja fel az üres túlnyomásos permetezőt.
- Húzza oldalra a biztonsági szelepet [5].
A nyomásnak hallhatóan ki kell szivárogni.

● Üzembe helyezés

● A túlnyomásos permetező tartályának feltöltése (B ábra)

Tudnivaló: Használat előtt győződjön meg a termék kifogástalan állapotáról.

- Nyomja lefelé a szivattyú fogantyúját [1].

Tudnivaló: A tartályban [6] lévő maradék nyomás csökkentéséhez húzza el oldalra a biztonsági szelepet [5], mielőtt kinyitja azt.

- Fordítsa el a fedelet [7] az óramutató járásával ellentétes irányba, és húzza ki a szivattyút [9] a tartályból [6].
- Most töltse fel a tartályt [6].
Tudnivaló: Csak annyi folyadékot töltsön a tartályba [6], amennyire a szintkijelző skála [12] figyelembe vételével szüksége van a használat során (max. 2 L).
- Helyezze vissza a fedelet [7] a szivattyúval [9] a tartályra [6], és forgassa el ütközésig az óramutató járásával megegyező irányba.
- A permetezési folyamat során tartsa távol a kívülálló személyeket.
- Kinyitás előtt és használat után mindig teljesen engedje ki a nyomást.

● Üzemi nyomás létrehozása

- Húzza és mozgassa a szivattyú fogantyúját [1] fel- és lefelé addig, amíg felpumpálta a túlnyomásos permetezőt a megengedett maximális 2 bar nyomásra.
Tudnivaló: Ha a tartályban [6] a légnyomás túllépi a 2 bar értéket, a nyomás a biztonsági szelepen [5] keresztül automatikusan távozik.
- Nyomja lefelé a szivattyú fogantyúját [1].

● Permetezés

- Tartsa megfogva a markolatot [4], és irányítsa az állítható szórófejet [8] pl. egy növényre.

Tudnivaló: A különböző permetező funkciók kiválasztásához forgassa el a szórófejet (teljes sugár az óramutató járásával ellentétes irányba történő elforgatással (C1 ábra), ködsugár az óramutató járásával megegyező irányba történő elforgatással (C2 ábra)).

VIGYÁZAT! A permetezési funkció beállítására csak a szórófej [8] elülső része szolgál! Soha ne csavarja le teljesen a szórófejtartót [8a]. Ellenkező esetben sérülésveszély áll fenn.

Tudnivaló: A puha tömlő [10] és a súly [11] rugalmasan mozog, hogy megkönnyítse a folyadék felszívódását a tartályban [6], amikor a nyomáspertmetezőt különböző pozíciókban tartja (D ábra).

Tudnivaló: Nyomja hátrafelé a permetezőzárat [2] a permetezőgomb [3] aktiválásához. Megkezdődik a permetezési folyamat.

- A permetezés befejezéséhez engedje el a permetező gombot [3].

Tudnivaló: Ha a tartályban [6] lévő nyomás már nem elegendő a permetezéshez, pumpálja fel a tartályt [6] legfeljebb a megengedett 2 bar üzemi nyomásig (lásd az „Üzemi nyomás létrehozása“).

- A tartályban [6] levő maradék nyomás leengedéséhez ütközésig húzza el oldalra a biztonsági szelepet [5].

● A túlnyomásos permetező szállítása

A túlnyomásos permetezőt a következő módon szállítsa:

Szállítás használat közben

- A fogantyúnál [4] megfogva szállítsa a túlnyomásos permetezőt.

Használat utáni szállítás

- Először nyomja le a szivattyú fogantyúját [1].
- Húzza oldalra a biztonsági szelepet [5] addig, amíg távozik a maradék nyomás a tartályból [6].
- Tartsa a túlnyomásos permetezőt a fogantyúnál [4] megfogva.

Tudnivaló: A tartály [6] szállítás közbeni károsodásának elkerülése érdekében mindig emelje fel a túlnyomásos permetezőt, és soha ne húzza a talajon.

● Tisztítás és ápolás

- Ne a szájával fújja ki a fúvókákat abban az esetben, ha azok eltömítődtek.

Tudnivaló: Minden használat után tisztítsa meg a túlnyomásos permetezőt! Minden használat után ürítse ki a palackot.

● A túlnyomásos permetező tisztítása

- Csavarja le a fúvókát [8] és a fúvókatartót [8a].
- **FIGYELEM!** A fúvókatartót [8a] nem szabad kicsavarni, ha a tartályon [6] még mindig nyomás van. Ellenkező esetben sérülésveszély áll fenn.
- Folyó víz alatt tisztítsa meg a fúvókát [8].
- Az eltömődött fúvóka [8] megtisztításához használjon egy tűt, amivel keresztűrszúrja a fúvókát [8].
- Lazítsa meg a fedelet [7] úgy, hogy az óramutató járásával ellentétes irányba lecsavarozza a tartályról [6]. Vegye ki a szivattyút [9], a puha tömlőt [10] és a súlyt [11].
- Válassza el a puha tömlőt [10] és a súlyt [11], és folyó víz alatt öblítse ki mindkettőt.
- Tisztítsa meg a fedelet [7], beleértve a fogantyút [1] és a szivattyút [9] folyó víz alatt.
- Folyó víz alatt tisztítsa meg a tartály [6] belső és külső oldalát.
- Szerelje vissza a puha tömlőt [10] és a súlyt [11]. Helyezze vissza a fedelet [7] a tartályra [6], és az óramutató járásával megegyező irányba történő elforgatással húzza meg.
- Szárítsa meg a terméket egy ronggyal.

● A túlnyomásos permetező tárolása

- Használat után engedje ki az esetlegesen a tartályban levő maradék nyomást. Ehhez húzza el oldalra a biztonsági szelepet [5], amíg már nem hall sziszegő hangot.

- Alaposan tisztítsa meg a készüléket és hagyja megszáradni, különösen mielőtt télre elraktározza. Ezáltal elkerüli a fagy okozta károkat.
- Távolítsa el a permetezőszert esetleges maradék mennyiségét a tartályból [6].
- Száraz, pormentes és fagymentes helyen tárolja a túlnyomásos permetezőt.

● Hibák elhárítása

Amennyiben a lenti intézkedések nem vezetnek sikerhez, értesítse a gyártót.

● = **Zavar**

⊙ = Lehetséges ok

○ = Megoldás

● A tartályban nem keletkezik nyomás.

- ⊙ A szivattyú [9] nincsen szorosan becsavarozva.
- Szorosan csavarozza be a szivattyút [9].

● A permetező fúvóka nem permetez.

- ⊙ Nincs nyomás.
- A szivattyú [9] segítségével hozza létre a nyomást.
- ⊙ A permetező fúvóka [8] eltömődött.
- Tisztítsa meg a permetező fúvókát [8].
- ⊙ Nincs permetszer a tartályban [6].
- Töltsön bele permetszert.

- ☉ A puha tömlő **10** és a súly **11** nem kapcsolódik egymáshoz.
- Ellenőrizze az alkatrészeket, és kösse össze azokat.

● Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.

A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.

● Garancia és szervíz

● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézése céljából kérjük, kövesse az alábbi útmutatásokat:

- o Kérjük, kérdések esetére őrizze meg a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 508116_2507) a vásárlás tényének igazolására.

- o A cikkszámot leolvashatja a termék típustáblájáról, a terméken található gravírozásból, az útmutató cí-moldaláról (balra lent), vagy a termék hátoldalán vagy az alsó oldalán lévő címkéről.
- o Ha működési hiba vagy egyéb hiányosság lépne fel, akkor először telefonon vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizosztállyal vagy küldjön e-mailt.
- o Ha a szóban forgó termék meghibásodott, akkor a vá-sárlási bizonylat (pénztári blokk) mellékelésével, a hiba leírásával és a hiba keletkezési idejének a meg-adásával, portómentesen elküldheti az Önnek mega-dott szerviz címére.

o



Ezeket és számos más ké-zikönyvet megtekinthet és letölthet a parksidediy.com oldalon. Ez a QR-kód köz-vetlenül a parksidediy.com oldalra irányítja. Válassza ki az országot, és a keresési felület segítségével keresse ki a használati utasítást. Adja meg a cikkszámot (IAN) 508116_2507, hogy megtekintse a cikkhez tar-

tozó használati utasítást.

● Szerviz

HU

Conmetall Meister GmbH

Oberkamper Str. 39

42349 Wuppertal

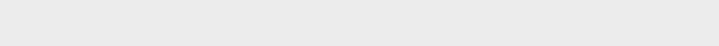
NÉMETORSZÁG

Tel.: 00 800 34 99 67 53

E-mail: cm@comei.info

IAN 508116_2507

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 508116_2507) a vásárlás tényének igazolására.



Legenda uporabljenih piktogramov ...	Stran 40
Uvod	Stran 40
Predvidena uporaba	Stran 40
Opis delov	Stran 41
Tehnični podatki	Stran 42
Obseg dobave	Stran 42
Varnostni napotki	Stran 42
Splošna varnostna opozorila	Stran 42
Pred začetkom obratovanja	Stran 45
Začetek uporabe	Stran 46
Polnjenje posode tlačnega razpršilnika	Stran 46
Vzpostavljanje delovnega tlaka	Stran 47
Razprševanje	Stran 47
Transport tlačnega razpršilnika	Stran 48
Čiščenje in nega	Stran 48
Čiščenje tlačnega razpršilnika	Stran 49
Skladiščenje tlačnega razpršilnika	Stran 50
Odprava napak	Stran 50
Odstranjevanje	Stran 51
Garancija in servis	Stran 51
Garancija	Stran 51
Postopek pri uveljavljanju garancije	Stran 52
Servis	Stran 54

Legenda uporabljenih piktogramov



Varnostni napotki

Navodila za upravljanje

Tlačni pršilnik

● Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za kakovosten izdelek. Pred prvo uporabo se seznanite z izdelkom. V ta namen pozorno preberite naslednja navodila za uporabo in varnostne napotke. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano in samo za navedena področja uporabe. To navodilo hranite na varnem mestu. V primeru izročitve izdelka tretjim, jim predajte tudi vso dokumentacijo.

● Predvidena uporaba

Izdelek je namenjen za pršenje tekočin v hiši, na vrtu in v rastlinjaku. Kot nenamenska uporaba velja zlasti pršenje živil ali tekočin z vsebnostjo topil, npr. olj ali sredstev za zaščito rastlin. Izdelek je predviden izključno za zasebno uporabo.

Tlačni razpršilnik je namenjen izključno za pršenje naslednjih tekočin v hiši, na vrtu in v rastlinjaki:

- voda in neviskozni izdelki na vodni osnovi ali topni izdelki, vključno s pesticidi, herbicidi, z insekticidi, s fungicidi in z gnojili,
- blaga, PH-nevtralna čistila.

Razpršilna sredstva je dovoljeno pršiti le v koncentracijah, ki jih navaja proizvajalec razpršila. V primeru dvoma se obrnite na proizvajalca razpršila. Tlačni razpršilnik je predviden izključno za zasebno uporabo.

Kot nenamenska uporaba velja zlasti pršenje:

- topil ali tekočin z vsebnostjo topil,
- olja,
- sredstva za zaščito rastlin,
- lahko vnetljivih tekočin,
- jedkih tekočin, npr. kislin ali lugov.

● Opis delov (slika A)

1	Ročaj črpalke	8	Razpršilna šoba
2	Zapora pršenja	8a	Nosilec razpršilnih šob
3	Tipka za pršenje	9	Črpalka
4	Ročaj	10	Mehka gibka cev
5	Varnostni ventil	11	Utež
6	Posoda	12	Lestvica ravni
7	Pokrov		

● Tehnični podatki

Mere posode (D x Š x V):	185 x 135 x 334 mm
Skupna masa prazne:	420g
Maks. dovoljeni delovni tlak:	2 bar
Prostornina polnitve:	2,5 L
Uporabni volumen:	2 L
Skaliranje:	v korakih po 0,25 L
Skala do:	2 L
Varnostni ventil:	od 2 bara
Temperatura skladiščenja:	-10 °C – 60 °C
Datum proizvodnje:	11/2025

● Obseg dobave

1 tlačni pršilnik

1 navodilo za uporabo



Varnostni napotki

● Splošna varnostna opozorila

**VSE VARNOSTNE NAPOTKE IN NAVODILA SHRANITE
ZA PRIHODNJO UPORABO!**

- Otroci ali osebe, ki jih primanjkuje znanja ali izkušenj v ravnanju z napravo, ali ki so omejeni v telesnih, senzoričnih ali duševnih zmogljivostih, naprave ne

smejo uporabljati brez nadzora oziroma samo pod vodstvom druge osebe, odgovorne za njihovo varnost. Otroke morate nadzorovati, da se ne bodo igrali z napravo.

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

Obstaja nevarnost poškodb kože zaradi stika z razpršilom. Med pršenjem nosite ustrezna zaščitna oblačila, rokavice in zaščito za dihala.

⚠ OPOZORILO! Tlačnega razpršilnika ni dovoljeno uporabljati, če je uporabnik utrujen, bolan ali pod vplivom alkohola, drog ali zdravil.

⚠ OPOZORILO! Na tlačnem razpršilniku ne izvajajte popravil ali sprememb. Ne spreminjajte in ne popravljajte sestavnih delov.

- Po pršenju si umijte roke in obraz.

■ PREVIDNO! NEVARNOST EKSPLOZIJE!

Naprave (prazne ali napolnjene) ne izpostavljajte neposrednim sončnim žarkom!

- Pri rokovanju z razpršilnimi raztopinami in pri delu vedno upoštevajte navedbe proizvajalcev kemikalij.
- Pred vsakim odpiranjem posode odstranite preostali tlak iz posode prek stranskega potega varnostnega ventila.
- Nikoli ne pršite proti vetru, v vodo ali vire pitne vode.
- Po vsaki uporabi sprostite preostali tlak.
- Nikoli ne odvijte ali odstranite varnostnega ventila.
- Tlačnega razpršilnika ni dovoljeno uporabljati, če je uporabnik utrujen, bolan ali pod vplivom alkohola, drog ali zdravil.
- Nosilca razpršilnih šob **[8a]** ni dovoljeno odvit, če je v posodi še tlak **[6]**. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost telesnih poškodb.

Razlaga simbolov:



Uporabni volumen: maks. 2 L



Maks. dovoljeni delovni tlak: 2 bar



Izdelka ne uporabljajte za pršenje sredstev za zaščito rastlin!!



Ne uporabljajte jedkih snovi!



Ne razpršujte po električnih napravah, električnih kablji in napeljavah.



Ne razpršujte po osebah!



Ne razpršujte po živalih!



Razpršujte samo po rastlinah!



Izdelka ne uporabljajte za pitje!



Razpršilne naprave, ki je pod tlakom, ne puščajte na soncu. Obstaja nevarnost eksplozije!



Ne približujte odprtemu ognju ali virom toplote. Posode tesno zaprite in shranite zaščiteno pred požarom! Ne uporabljajte lahko vnetljivih tekočin! Zaščitite in skladiščite zaščiteno pred zmrza-



Skladiščite pri -10°C – 60°C na suhem mestu, kjer ni prahu.



Nosite ustrezna zaščitna oblačila, rokavice in obrazno masko.



Povlecite in pritisnite ročaj črpalke **1** 30–60-krat, preden razpršite tekočino.



Pred odpiranjem in po uporabi vedno povsem odpravite tlak.



Pred prvo uporabo pozorno preberite navodila.

● Pred začetkom obratovanja

⚠ PREVIDNO! Preverite varno delovanje! Pred vsako uporabo preverite tlačni razpršilnik glede vidnih poškodb in varnega delovanja. Pri tem izvedite naslednje preglede:

- Preverite posodo [6] in mehko gibko cev [10], če sta vidno poškodovani.
- Preverite priključka mehke gibke cevi [10] in uteži [11], če sta dobro pritrjena.
- Načrpajte prazen tlačni razpršilnik.
- Povlecite varnostni ventil [5] na stran. Tlak se mora slišno sprostiti.

● Začetek uporabe

● Polnjenje posode tlačnega razpršilnika (slika B)

Napotek: Pred uporabo se prepričajte o brezhibnem stanju izdelka.

- Pritisnite ročaj črpalke [1] navzdol.
Napotek: Za sprostitvev tlaka, ki je še prisoten v posodi [6], povlecite varnostni ventil [5] na stran, preden jo odprete.
- Zavrtite pokrov [7] v nasprotni smeri urnega kazalca in izvlecite črpalko [9] iz posode [6].
- Zdaj napolnite posodo [6].
Napotek: Napolnite posodo [6] samo s toliko tekočine, ki jo potrebujete za uporabo, pri tem pa upoštevajte lestvico ravni [12] (ne več kot maks. 2 L).
- Znova namestite pokrov [7] s črpalko [9] v posodo [6] in ga zavrtite v smeri urnega kazalca do omejila.
- Neudeleženi naj se med pršenjem ne približujejo.
- Pred odpiranjem in po uporabi vedno povsem odpravite tlak.

● Vzpostavljanje delovnega tlaka

- Povlecite in premikajte ročaj črpalke [1] gor in dol, dokler ni tlačni razpršilnik napolnjen največ do dovoljenega delovnega tlaka 2 bara.

Napotek: Ko zračni tlak v posodi [6] preseže 2 bara, se tlak samodejno izpusti prek varnostnega ventila [5].

- Pritisnite ročaj črpalke [1] navzdol.

● Razprševanje

- Trdno držite ročaj [4] in usmerite nastavljivo razpršilno šobo [8] npr. v rastlino.

Napotek: Razpršilno glavo lahko zavrtite, da izberete različne funkcije pršenja (poln curek pri obratu v nasprotni smeri urnega kazalca (slika C1), meglica pri obratu v smeri urnega kazalca (slika C2)).

PREVIDNO! Samo sprednji del razpršilne šobe [8] je namenjen za preklapljanje funkcije pršenja! V nobenem primeru ne odvijte celotnega nosilca razpršilne šobe [8a]. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost telesnih poškodb.

Napotek: Mehka gibka cev [10] in utež [11] se lahko prilagajata, da se olajša dovajanje tekočine v posodo [6], če tlačni razpršilnik držite v različnih položajih (slika D).

Napotek: Premaknite zaporo pršenja [2] nazaj, da uporabite tipko za pršenje [3]. Postopek pršenja se začne.

- Izpustite tipko za pršenje [3], da končate s postopkom pršenja.

Napotek: Če tlak v posodi [6] ne zadostuje več za razprševanje, načrpajte posodo [6] znova do največjega dovoljenega delovnega tlaka 2 bara (glejte »Vzpostavljajte delovnega tlaka«).

- Za izpust preostalega tlaka iz posode [6] povlecite varnostni ventil [5] na stran do omejila.

● Transport tlačnega razpršilnika

Tlačni razpršilnik transportirajte, kot sledi:

Transport med uporabo

- Tlačni razpršilnik držite za ročaj [4].

Transport po uporabi

- Najprej pritisnite ročaj črpalke [1] navzdol.
- Povlecite varnostni ventil [5] toliko na stran, da bo preostali tlak izpuščen iz posode [6].
- Držite tlačni razpršilnik za ročaj [4].

Napotek: Za preprečevanje poškodb posode [6] med transportom vedno dvignite tlačni razpršilnik in ga nikoli ne vlecite po tleh.

● Čiščenje in nega

- Če so šobe zamašene, jih ne izpihujete z usti.

Napotek: Po vsaki uporabi očistite tlačni razpršilnik!
Po vsaki uporabi izpraznite posodo.

● Čiščenje tlačnega razpršilnika

- Odvijte razpršilno šobo [8] in nosilec razpršilne šobe [8a].
- **POZOR!** Nosilca razpršilnih šob [8a] ni dovoljeno od-
viti, če je v posodi [6] še tlak. V nasprotnem primeru
obstaja nevarnost telesnih poškodb.
- Očistite razpršilno šobo [8] pod tekočo vodo.
- Za čiščenje zamašene razpršilne šobe [8] uporabite
iglo, da prebijete razpršilno šobo [8].
- Odvijte pokrov [7], tako da ga zavrtite v nasprotno
smer urnega kazalca s posode [6]. Odstranite čr-
palko [9], mehko gibko cev [10] in utež [11].
- Ločite mehko gibko cev [10] in utež [11] ter oboje spe-
rite pod tekočo vodo.
- Očistite pokrov [7] in ročaj [1] ter črpalko [9] pod tekočo
vodo.
- Očistite notranjost in zunanost posode [6] pod te-
kočo vodo.
- Znova sestavite mehko gibko cev [10] in utež [11].
Vstavite pokrov [7] znova na posodo [6] in ga privijte
v smeri urnega kazalca.
- Izdelek posušite s krpo.

● Skladiščenje tlačnega razpršilnika

- Po uporabi izpusite morebiti prisoten tlak iz posode. Za to povlecite varnostni ventil [5] na stran, da šumenje ne bo več slišno.
- Temeljito očistite napravo in počakajte, da se posuši, zlasti preden jo shranite za čez zimo. Tako boste preprečili poškodbe zaradi zmrzali.
- Odstranite morebiti prisotne preostale količine razpršilnih sredstev iz posode [6].
- Tlačni razpršilnik skladiščite na suhem mestu brez prahu in zmrzali.

● Odprava napak

Če spodaj navedeni ukrepi niso uspešni, se obrnite na proizvajalca.

● = **Motnja**

⊙ = Morebiten vzrok

○ = Pomoč

● **V posodi ne nastaja tlak.**

⊙ Črpalka [9] ni trdno privita.

○ Trdno privijte črpalko [9].

● **Razpršilna šoba ne prši.**

⊙ Ni tlaka.

○ Vzpostavite tlak s pomočjo črpalke [9].

- ⦿ Razpršilna šoba [8] je zamašena.
- Očistite razpršilno šobo [8].
- ⦿ V posodi [6] ni razpršilnega sredstva.
- Dolijte razpršilno sredstvo.
- ⦿ Mehka gibka cev [10] in utež [11] nista medsebojno povezani.
- Preverite dele in jih povežite.

● Odstranjevanje

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.

O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimate pri svoji občinski ali mestni upravi.

● Garancija in servis

● Garancija

Izdelek je bila izdelan v skladu s strogimi pravili o kakovosti in pred dobavo natančno preverjen. V primeru napak v materialu ali pri izdelavi imate zakonsko določene pravice do prodajalca izdelka. Vaše zakonske pravice na noben način niso omejene s spodaj navedeno garancijo.

Garancija za ta izdelek je 3 leta od datuma nakupa. Garancijska doba začne teči od datuma nakupa. Originalno

potrdilo o nakupu shranite na varnem mestu, saj je ta dokument potreben kot dokazilo o nakupu.

Vse poškodbe ali pomanjkljivosti, prisotne že v trenutku nakupa, je treba prijaviti takoj po razpakiranju izdelka.

Če se na izdelku v 3 letih po datumu nakupa pojavi napaka v materialu ali izdelavi, ga bomo – po lastni izbiri – brezplačno popravili ali zamenjali. Garancijska doba se zaradi odobrenega garancijskega zahtevka ne podaljša. To velja tudi za zamenjane in popravljene dele.

Ta garancija neha veljati, če je bil izdelek poškodovan, nepravilno uporabljen ali vzdrževan.

Garancija zajema napake v materialu in proizvodnji. Ta garancija ne zajema delov izdelka, ki so podvrženi običajni obrabi in tako veljajo za obrabne dele (npr. baterije, akumulatorske baterije, gibke cevi, barvne kartuše), in ne poškodb lomljivih delov, npr. stikal ali steklenih delov.

● **Postopek pri uveljavljanju garancije**

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

- o Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite blagajniški račun in številko izdelka (IAN 508116_2507) kot dokazilo o nakupu.
- o Številko izdelka poiščite na tipski ploščici na izdelku, na gravuri izdelka, na prvi strani vaših navodil (levo spodaj) ali na nalepki na zadnji ali spodnji strani izdelka.
- o Če bi prišlo do napak v delovanju ali drugih pomanjkljivosti, se najprej po telefonu ali po elektronski pošti obrnite na spodaj navedeni oddelek servisne službe.
- o Izdelek, za katerega je ugotovljeno, da je okvarjen, lahko potem skupaj z dokazilom o nakupu (blagajniškim računom) in navedbo o tem, katero pomanjkljivost ima in kdaj je do nje prišlo, z brezplačno pošiljko pošljete na naslov servisa, ki ga boste prejeli.



Na spletnem mestu parkside-diy.com lahko vidite in prenesete veliko dodatnih priročnikov. S to kodo QR prispete neposredno na parkside-diy.com. Izberite svojo državo in prek iskalne maske poiščite navodila za uporabo. Z vnosom številke izdelka (IAN) 508116_2507 prispete do navodil za uporabo izdelka.

● Servis

SI

Conmetall Meister GmbH

Oberkamper Str. 39

42349 Wuppertal

NEMČIJA

Tel.: 00 800 34 99 67 53

E-pošta: cm@comei.info

IAN 508116_2507

Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite blagajniški račun in številko izdelka (IAN 508116_2507) kot dokazilo o nakupu.

Legenda použitých piktogramů.....	Strana 56
Úvod.....	Strana 56
Použití ke stanovenému účelu	Strana 56
Popis dílů	Strana 57
Technické údaje	Strana 58
Obsah dodávky.....	Strana 58
Bezpečnostní upozornění	Strana 58
Všeobecná bezpečnostní upozornění.....	Strana 58
Před uvedením do provozu	Strana 62
Uvedení do provozu	Strana 62
Plnění nádoby tlakového postřikovače	Strana 62
Vytvoření provozního tlaku.....	Strana 63
Postřikování	Strana 63
Přeprava tlakového postřikovače....	Strana 64
Čistění a ošetřování	Strana 65
Čistění tlakového postřikovače	Strana 65
Skladování tlakového postřikovače	Strana 66
Odstranění poruch	Strana 66
Zlikvidování.....	Strana 67
Záruka a servis	Strana 67
Záruka	Strana 67
Postup v případě uplatňování záruky.....	Strana 69
Servis	Strana 70

Legenda použitých piktogramů



Bezpečnostní upozornění
Instrukce

Tlakový postřikovač

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznámte s výrobkem. K tomu si pozorně přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Uchovejte si tento návod na bezpečném místě. Všechny podklady vydejte při předání výrobku i třetí osobě.

● Použití ke stanovenému účelu

Výrobek je určen k postřikování kapalinami v domě, na zahradě a ve skleníku. Za použití v rozporu s určením je považováno především rozstřikování rozpouštědel nebo kapalin, které obsahují rozpouštědla a také olejů nebo přípravků k ochraně rostlin. Výrobek je určen pouze k soukromému použití.

Tlakový postřikovač je určen k postřikování jen s následujícími tekutinami v domě, na zahradě a ve skleníku:

- voda a neviskózní produkty na vodní bázi nebo rozpustné produkty, včetně pesticidů, herbicidů, insekticidů, fungicidů a hnojiv,
- slabé, PH neutrální čisticí prostředky.

Prostředky k postřikování se smí používat jen v koncentraci udané výrobcem. V případě pochybností se informujte u výrobce prostředku. Tlakový postřikovač je určen jen k privátnímu používání.

Jako použití k nestanovenému účelu platí obzvlášť postřikování s:

- rozpouštědly nebo kapalinami obsahujícími rozpouštědla,
- oleji,
- přípravky k ochraně rostlin,
- snadno vznětlivými tekutinami,
- žíravými tekutinami jako jsou kyseliny nebo louhy.

● Popis dílů (obr. A)

1	Rukojeť pumpy	8	Postřikovací tryska
2	Pojistka postřikování	8a	Držák postřikovací trysky
3	Tlačítko stříkání	9	Pumpa
4	Rukojeť	10	Měkká hadička
5	Bezpečnostní ventil	11	Závaží
6	Nádoba	12	Stupnice hladiny
7	Víko		

● Technické údaje

Rozměry nádoby (d x š x v):	185 x 135 x 334 mm
Celková hmotnost, prázdná:	420 g
Maximální přípustný provozní tlak:	2 bar
Objem náplně:	2,5 L
Využitelný objem:	2 L
Odstupňování:	po 0,25 L
Stupnice do:	2 L
Bezpečnostní ventil:	od 2 bar
Skladovací teplota:	-10 °C – 60 °C
Datum výroby:	11/2025

● Obsah dodávky

1 tlakový postřikovač

1 návod k obsluze



Bezpečnostní upozornění

● Všeobecná bezpečnostní upozornění

**USCHOVEJTE SI VŠECHNY BEZPEČNOSTNÍ POKYNY
A INSTRUKCE K BUDOUCÍMU POUŽITÍ!**

- Děti nebo osoby, které nemají dostatečné znalosti nebo zkušenosti s používáním přístroje nebo které

mají snížené fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti, nesmí přístroj používat bez dozoru nebo po-
učení osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.
Děti musí zůstat pod dohledem, aby si nehrály s
přístrojem.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ! Hrozí nebezpečí zranění pokožky po kontaktu s rozstříkovaným prostředkem. Při postřikování noste vhodné ochranné oblečení, rukavice a ochranu dýchacích cest.

⚠ VÝSTRAHA! Tlakový postřikovač se nesmí používat, pokud je uživatel unavený, nemocný nebo pod vlivem alkoholu, drog nebo léků.

⚠ VÝSTRAHA! Neprovádějte na tlakovém postřikovači žádné opravy ani úpravy. Neměňte nebo neopravujte žádné komponenty.

- Po postřikování si umyjte ruce a obličej.

■  **POZOR! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!** Nevystavujte přístroj (prázdný ani naplněný) přímému slunečnímu záření!

- Řidte se při práci a míchání roztoků k postřikování stále údaji výrobce chemikálií.
- Před každým otevřením nádoby eliminujte zbytkový tlak zatažením za bezpečnostní ventil do strany.
- Nikdy nestříkejte proti větru, do vody nebo do zdrojů pitné vody.
- Po každém použití výrobek odtlačujte.
- Nikdy neodšroubovávejte ani neodstraňujte bezpečnostní ventil.
- Uživatel nesmí tlakový postřikovač používat, pokud je nemocný nebo unavený, pod vlivem alkoholu, drog nebo léků.

- Pokud je v nádobě **6** ještě tlak, nesmí se držák postřikovací trysky **8a** odšroubovat. Jinak hrozí nebezpečí zranění.

Vysvětlení symbolů:



Užitečný objem: max. 2 L



Maximální dovolený provozní tlak: 2 bary



Výrobek není určen k rozstřikování přípravků k ochraně rostlin!



Nepoužívat žíravé látky!



Nestříkejte na elektrické přístroje, elektrické kabely a vedení.



Nestříkejte na osoby!



Nestříkejte na zvířata!



Postříkujte jen rostliny!



Nepoužívejte výrobek k pití!



Postřikovač pod tlakem nenechávejte stát na slunci. Hrozí nebezpečí výbuchu!



Chránit před otevřeným ohněm a tepelnými zdroji. Nádoby utěsnit; uchovávat zabezpečené proti ohni! Nepoužívat snadno vznětlivé tekutiny!



Chránit před mrazem a skladovat při teplotách nad bodem mrazu.



Skladovat při -10°C – 60°C na suchém, bezprašném místě.



Noste vhodný ochranný oblek, rukavice a masku.



Před rozstřikováním kapaliny vytáhněte a stlačte 30–60krát rukojeť pumpy **1**.



Před otevřením a po použití vždy zcela uvolněte tlak.



Před použitím si pečlivě přečtěte návod.

● Před uvedením do provozu

⚠ POZOR! Kontrolovat bezpečnou funkci! Před každým použitím kontrolujte tlakový postřikovač, jestli není poškozený a jeho bezpečnou funkci. Přitom kontrolujte následující:

- Zkontrolujte nádobu [6] a měkkou hadičku [10], jestli nejsou viditelně poškozené.
- Zkontrolujte těsnost připojení měkké hadičky [10] a pevné uložení závaží [11].
- Napumpujte prázdný tlakový postřikovač.
- Zatáhněte za bezpečnostní ventil [5] do strany. Vzduch musí slyšitelně unikat.

● Uvedení do provozu

● Plnění nádoby tlakového postřikovače (obr. B)

Poznámka: Před použitím se přesvědčte o bezvadném stavu výrobku.

- Stlačte rukojeť pumpy [1] dolů.
Poznámka: Před otevřením nádoby [6] jí nejdříve odtlačujte vytážením bezpečnostního ventilu [5] do strany.
- Otáčejte víkem [7] proti směru chodu hodinových ručiček a vytáhněte pumpu [9] z nádoby [6].
- Nyní nádobu [6] naplňte.

Poznámka: Nádobu [6] naplňte pouze takovým množstvím kapaliny, které potřebujete, s ohledem na stupnici hladiny [12] (max. 2 L).

- Nasadte víko [7] s pumpou [9] zpět do nádoby [6] a otáčejte ho ve směru chodu hodinových ručiček až na doraz.
- Během postřikování udržujte a nezúčastněné osoby v bezpečné vzdálenosti.
- Před otevřením a po použití vždy zcela uvolněte tlak.

● Vytvoření provozního tlaku

- Zatáhněte za rukojeť pumpy [1] a pohybujte jí nahoru a dolů, dokud se tlakový postřikovač nenaplní na maximální přípustný provozní tlak 2 bar.

Poznámka: Pokud přesáhne tlak vzduchu v nádobě [6] 2 bar, pak se tlak automaticky zredukuje vypuštěním vzduchu přes bezpečnostní ventil [5].

- Stlačte rukojeť pumpy [1] dolů.

● Postřikování

- Držte pevně rukojeť [4] a namířte nastavitelnou postřikovací trysku [8] například na rostlinu.

Poznámka: Otáčením stříkací hlavy můžete zvolit různé funkce stříkání (plný paprsek při otáčení proti směru chodu hodinových ručiček (obr. C1), mlhový postřik při otáčení ve směru chodu hodinových ručiček (obr. C2)).

OPATRNĚ! K nastavení funkce postřikování slouží jen přední díl postřikovací trysky [8]! V žádném případě neodšroubovávejte celý držák postřikovací trysky [8a]. Jinak hrozí nebezpečí zranění.

Poznámka: Měkká hadička [10] a závaží [11] se mohou flexibilně pohybovat, aby se usnadnilo nasávání kapaliny z nádoby [6], když držíte tlakový postřikovač v různých polohách (obrázky D).

Poznámka: Pro ovládání tlačítka postřiku [3] posuňte zámek postřiku [2] dozadu. Začne proces postřiku.

- Pro ukončení postřiku uvolněte tlačítko stříkání [3].

Poznámka: Pokud tlak v nádobě [6] již k postřikování nestačí, napumpujte nádobu [6] zase na maximální přípustný provozní tlak 2 bar (viz „Vytvoření provozního tlaku“).

- Pro odtlakování nádoby [6] zatáhněte za bezpečnostní ventil [5] do strany až na doraz.

● Přeprava tlakového postřikovače

Tlakový postřikovač přepravujte následujícím způsobem:

Přeprava během používání

- Tlakový postřikovač přenášejte za rukojeť [4].

Přeprava po použití

- Nejprve stlačte rukojeť pumpy [1] směrem dolů.
- Vytáhněte bezpečnostní ventil [5] natolik do strany, aby zbytkový stlačený vzduch unikl z nádoby [6].

- Držte tlakový postřikovač za rukojeť [4].
Poznámka: Při přepravě tlakový postřikovač vždy noste, netahejte ho po zemi, aby se jeho nádoba [6] nepoškodila.

● Čistění a ošetřování

- Neprofumujte ucpané trysky ústy.
Poznámka: Čistěte tlakový postřikovač po každém použití! Po každém použití láhev vyprázdněte.

● Čištění tlakového postřikovače

- Odšroubujte postřikovací trysku [8] a držák postřikovací trysky [8a].
- **UPOZORNĚNÍ!** Pokud je v nádobě [6] ještě tlak, nesmí se držák postřikovací trysky [8a] odšroubovat. Jinak hrozí nebezpečí zranění.
- Vymyjte postřikovací trysku [8] pod tekoucí vodou.
- Na vyčištění ucpané postřikovací trysky [8] použijte jehlu k propíchnutí postřikovací trysky [8].
- Víko [7] uvolněte z nádoby [6] otáčením proti směru chodu hodinových ručiček. Vyjměte pumpu [9], měkkou hadičku [10] a závaží [11].
- Odpojte měkkou hadičku [10] a závaží [11] a obojí omyjte pod tekoucí vodou.
- Omyjte víko [7] včetně rukojeti [1] a pumpu [9] pod tekoucí vodou.

- Omyjte vnitřní i vnější část nádoby [6] pod tekoucí vodou.
- Znovu sestavte měkkou hadičku [10] a závaží [11] dohromady. Nasadte víko [7] zpět na nádobu [6] a otáčením ve směru chodu hodinových ručiček ho pevně utáhněte.
- Osušte výrobek hadrem.

● Skladování tlakového postřikovače

- Po použití odtlakujte nádobu. K tomu vytáhněte bezpečnostní ventil [5] do strany na tak dlouho, až syčení unikajícího vzduchu neuslyšíte.
- Přístroj důkladně vyčistěte a nechte ho vyschnout, zejména před uskladněním v zimě. Zabráníte tím poškození mrazem.
- Z nádoby [6] odstraňte zbytky postřiku.
- Skladujte tlakový postřikovač na suchém, bezprašném a před mrazem chráněném místě.

● Odstranění poruch

Jestliže níže uvedená opatření nepomohou, obraťte se na výrobce.

● = **Porucha**

⊙ = Možná příčina

○ = Pomoc

● V nádobě se netvoří tlak.

- ⊙ Pumpa [9] není pevně přišroubovaná.
- Utáhněte pevně pumpu [9].

● Postřikovací tryska nerostříkuje.

- ⊙ Chybí tlak.
- Pumpujte pumpou [9].
- ⊙ Postřikovací tryska [8] je ucpaná.
- Postřikovací trysku [8] vyčistěte.
- ⊙ V nádobě [6] není žádný prostředek.
- Naplňte prostředek k postřikování.
- ⊙ Měkká hadička [10] a závaží [11] nejsou vzájemně spojené.
- Zkontrolujte tyto díly a spojte je.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.

O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.

● Záruka a servis

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních

nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly (např. baterie, akumulátory, hadice, inkoustové patrony) nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

K zajištění rychlého zpracování vaší záležitosti se řiďte následujícími pokyny:

- o Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 508116_2507) jako doklad o zakoupení.
- o Číslo artiklu naleznete na typovém štítku výrobku, na rytině na výrobku, na titulním stránce vašeho návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- o Pokud se vyskytnou funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve telefonicky nebo e-mailem níže uvedené servisní oddělení.
- o Výrobek, který byl evidován jako vadný, pak můžete bezplatně zaslat na adresu, kterou vám servisní oddělení poskytlo, přiložit k němu doklad o zakoupení (pokladní stvrzenku) a uvést o jakou vadu se jedná a kdy se vyskytla.



Tuto a mnoho dalších příruček si můžete prohlédnout a stáhnout na stránkách parkside-diy.com. Naskenováním QR kódu se dostanete přímo na stránky parkside-diy.com. Vyberte svou zemi a pomocí vyhledávací masky hledejte návod k použití. Zadáním čísla artiklu (IAN) 508116_2507 získáte přístup k návodu k

použití vašeho artiklu.

● Servis

CZ

Conmetall Meister GmbH

Oberkamper Str. 39

42349 Wuppertal

NĚMECKO

Tel.: 00 800 34 99 67 53

E-Mail: cm@comei.info

IAN 508116_2507

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 508116_2507) jako doklad o zakoupení.

Legenda použitých piktogramov	Strana 72
Úvod.....	Strana 72
Používanie v súlade s určeným účelom.....	Strana 72
Popis častí	Strana 73
Technické údaje	Strana 74
Obsah dodávky.....	Strana 74
Bezpečnostné upozornenia	Strana 74
Všeobecné bezpečnostné upozornenia.....	Strana 74
Pred uvedením do prevádzky.....	Strana 78
Uvedenie do prevádzky.....	Strana 78
Naplnenie nádoby tlakového postrekovača	Strana 78
Vytvorenie prevádzkového tlaku	Strana 79
Striekanie	Strana 79
Transport tlakového postrekovača....	Strana 80
Čistenie a údržba	Strana 81
Čistenie tlakového postrekovača.....	Strana 81
Skladovanie tlakového postrekovača	Strana 82
Odstraňovanie porúch	Strana 82
Likvidácia	Strana 83
Záruka a servis	Strana 83
Záruka	Strana 83
Postup v prípade poškodenia v záruke.....	Strana 85
Servis	Strana 86

Legenda použitých piktogramov



Bezpečnostné upozornenia



Manipulačné pokyny

Tlakový rozprašovač

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Kúpou ste sa rozhodli pre vysoko kvalitný produkt. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. Za týmto účelom si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod uschovajte na bezpečnom mieste. Ak výrobok odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.

● Používanie v súlade s určeným účelom

Výrobok slúži na rozprašovanie kvapalín v dome, záhrade a skleníku. Za používanie v rozpore s určeným účelom sa považuje najmä rozstrekovanie rozpúšťadiel alebo kvapalín obsahujúcich rozpúšťadlá, ako aj olej alebo prostriedky na ochranu rastlín. Výrobok je určený výlučne na súkromné používanie.

Tlakový postrekovač slúži výhradne na rozprašovanie nasledujúcich kvapalín v dome, záhrade alebo v skleníkoch:

- voda a neviskózne, vodou riediteľné alebo rozpustné produkty vrátane pesticídov, herbicídov, insekticídov, fungicídov a hnojív,
- jemné čistiacie prostriedky s neutrálnym PH.

Postrekovacie prostriedky smú byť rozprašované iba v koncentrácii, ktorú stanovil výrobca postrekovacieho prostriedku. V prípade pochybností sa obráťte na výrobcu postrekovacieho prostriedku. Tlakový postrekovač je určený výlučne na súkromné používanie.

Za používanie v rozpore s určeným účelom sa považuje najmä rozstrekovanie:

- rozpúšťadiel alebo kvapalín obsahujúcich rozpúšťadlá,
- oleja,
- prostriedky na ochranu rastlín,
- ľahko zápalných kvapalín,
- leptavých kvapalín ako sú kyseliny alebo lúhy.

● Popis častí (obr. A)

1	Rukoväť pumpy	8	Striekacia dýza
2	Zámok striekania	8a	Držiak striekacej dýzy
3	Striekacie tlačidlo	9	Pumpa
4	Rukoväť	10	Mäkká hadica
5	Poistný ventil	11	Závažie
6	Nádoba	12	Stupnica hladiny
7	Veko		

● Technické údaje

Rozmery nádoby (D x Š x V):	185 x 135 x 334 mm
Celková hmotnosť, prázdny:	420 g
Max. povolený prevádzkový tlak:	2 bary
Plniaci objem:	2,5 L
Využitelný objem:	2 L
Mierka:	v krokoch po 0,25 L
Mierka do:	2 L
Poistný ventil:	od 2 barov
Teplota skladovania:	-10°C–60°C
Dátum výroby:	11/2025

● Obsah dodávky

1 tlakový rozprašovač 1 návod na obsluhu



Bezpečnostné upozornenia

● Všeobecné bezpečnostné upozornenia

VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA A POKYNY
USCHOVAJTE PRE NESKORŠIE POUŽITIE!

- Deti alebo osoby, ktoré majú nedostatočné vedomosti alebo skúsenosti pri zaobchádzaní s prístrojom, prípadne majú obmedzené telesné, senzorické

alebo duševné schopnosti, nesmú prístroj používať bez dozoru alebo pokynov osoby zodpovedajúcej za ich bezpečnosť. Je potrebné dohliadať na deti, aby sa s prístrojom nehrali.

⚠ VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

Existuje nebezpečenstvo poranenia pokožky v dôsledku kontaktu s postrekom. Pri postrekovaní noste vhodné ochranné oblečenie, rukavice a ochranu dýchania.

⚠ VAROVANIE! Tlakový postrekovač sa nesmie používať, keď je používateľ unavený, chorý alebo pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov.

⚠ VAROVANIE! Na tlakovom postrekovači nevykonávejte žiadne opravy ani zmeny. Nemeňte ani neopravujte žiadne komponenty.

- Po postrekovaní si umyte ruky a tvár.

■  **OPATRNE! NEBEZPEČENSTVO EXPLÓZIE!**
Nevystavujte prístroj (prázdny alebo naplnený) priamemu slnečnému žiareniu!

- Pri práci s rozprašovacími roztokmi a pri ich miešaní vždy dodržujte pokyny výrobcu chemikálie.
- Pred každým otvorením nádoby uvoľnite zvyškový tlak v nádobe potiahnutím za poistný ventil do strany.
- Nikdy nestriekajte proti vetru, do vody alebo do zdrojov pitnej vody.
- Po každom použití vypustite zvyškový tlak.
- Poistný ventil nesmiete nikdy odskrutkovať ani odstrániť.
- Tlakový postrekovač sa nesmie používať, keď je používateľ unavený, chorý alebo pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov.

- Držiak striekacej dýzy [8a] sa nesmie odskrutkovať, pokiaľ je nádoba [6] ešte pod tlakom. Inak hrozí nebezpečenstvo poranenia.

Vysvetlenie symbolov:



Využitelný objem: max. 2 L



Max. povolený prevádzkový tlak: 2 bary



Produkt nepoužívajte na postrek prostriedkami na ochranu rastlín!



Nepoužívajte žieravé látky!



Nestriekajte na elektrické prístroje, elektrické káble a vedenia.



Nestriekajte na osoby!



Nestriekajte na zvieratá!



Striekajte iba na rastliny!



Nepoužívajte výrobok na pitie!



Nenechávajte striekací prístroj, ktorý je pod tlakom, stáť na slnku. Hrozí nebezpečenstvo explózie!



Držte v bezpečnej vzdialenosti od otvorených plameňov a tepelných zdrojov. Nádoby tesne uzatvorte; skladujte chránené pred požiarom! Nepoužívajte ľahko zápalné kvapaliny!



Chráňte pred mrazom a skladujte v nemrznúcom prostredí.



Skladovanie pri -10°C – 60°C na suchých, bezprašných miestach.



Noste vhodný ochranný oblek, rukavice a masku.



Pred rozstrekaním kvapaliny potiahnite a stlačte rukoväť pumpy **1** 30–60-krát.



Pred otvorením a po použití vždy úplne uvoľnite tlak.



Pred prvým použitím si dôkladne prečítajte návod.

● Pred uvedením do prevádzky

⚠ OPATRNE! Skontrolujte bezpečné fungovanie! Pred každým použitím skontrolujte viditeľné poškodenia a bezpečnú funkčnosť tlakového postrekovača. Vykonajte nasledujúce kontroly:

- Skontrolujte prípadné viditeľné poškodenia na nádobe [6] a mäkkej hadici [10].
- Skontrolujte pevnosť pripojenia mäkkej hadice [10] a závažia [11].
- Nahustite prázdny tlakový postrekovač vzduchom.
- Poistný ventil [5] potiahnite do strany. Tlak musí počuteľne uniknúť.

● Uvedenie do prevádzky

● Naplnenie nádoby tlakového postrekovača (obr. B)

Poznámka: Pred použitím sa uistite, či je výrobok v bezchybnom stave.

- Zatlačte rukoväť pumpy [1] jemne nadol.

Poznámka: Pre uvoľnenie prítomného tlaku v nádobe [6] potiahnite poistný ventil [5] do strany predtým, ako ho otvoríte.

- Otočte veko [7] proti smeru hodinových ručičiek a vytiahnite pumpu [9] z nádoby [6].
- Teraz naplňte nádobu [6].

Poznámka: Nádobu [6] naplňte iba takým množstvom tekutiny, aké potrebujete na použitie pri zohľadnení stupnice hladiny [12] (nie viac ako max. 2 L).

- Vložte veko [7] s pumpou [9] späť do nádoby [6] a otočte ho v smere hodinových ručičiek až na doraz.
- Počas postrekovania držte nepovolané osoby v bezpečnej vzdialenosti.
- Pred otvorením a po použití vždy úplne uvoľnite tlak.

● Vytvorenie prevádzkového tlaku

- Ťahajte za rukoväť pumpy [1] a pohybujte ňou hore a dole, až kým sa tlakový postrekovač napumpuje na maximálny prevádzkový tlak 2 bar.

Poznámka: Ak tlak vzduchu v nádobe [6] prekročí 2 bar, tlak sa automaticky uvoľní cez poistný ventil [5].

- Zatláčte rukoväť pumpy [1] jemne nadol.

● Striekanie

- Pevne držte rukoväť [4] a nasmerujte prestaviteľnú striekacu dýzu [8] napr. na rastlinu.

Poznámka: Môžete otáčať striekacou hlavicom pre výber rôznych funkcií striekania (plný prúd pri otáčaní proti smeru hodinových ručičiek (obr. C1), hmlový prúd pri otáčaní v smere hodinových ručičiek (obr. C2)).

POZOR! Na nastavenie funkcie postrekovania slúži iba predná časť striekacej dýzy [8]! Za žiadnych

okolností neodskrutkujte celý držiak striekacej dýzy [8a]. Inak hrozí nebezpečenstvo poranenia.

Poznámka: Mäkkou hadicou [10] a závažím [11] môžete flexibilne pohybovať, aby sa zjednodušila absorpcia kvapaliny v nádobe [6], keď držíte tlakový postrekovač v rôznych pozíciách (obr. D).

Poznámka: Poistku postrekovania [2] posuňte dozadu, aby ste aktivovali tlačidlo postrekovania [3]. Začne proces postrekovania.

- Pustením striekacieho tlačidla [3] ukončíte proces postrekovania.

Poznámka: Ak tlak v nádobe [6] už nie je dostatočný na postrekovanie, opäť napumpujte nádobu [6] až na maximálny povolený prevádzkový tlak 2 bar (pozri „Vytvorenie prevádzkového tlaku“).

- Pre uvoľnenie zvyškového tlaku v nádobe [6] potiahnite poistný ventil [5] až na doraz.

● Transport tlakového postrekovača

Tlakový postrekovač transportujte nasledujúcim spôsobom:

Transport počas používania

- Noste tlakový postrekovač za rukoväť [4].

Transport po použití

- Zatlačte rukoväť pumpy [1] jemne až nadol.
- Poistný ventil [5] potiahnite do strany natoľko, kým z nádoby [6] neunikne zvyškový tlak.

- Držte tlakový postrekovač za rukoväť [4].
Poznámka: Aby ste zabránili poškodeniu nádoby [6] počas transportu, tlakový postrekovač vždy nadvihnite a nikdy ho neťahajte po podlahe.

● Čistenie a údržba

- Ak sú dýzy upchaté, neuvolňujte ich fúkaním ústami.
Poznámka: Tlakový postrekovač po každom použití vyčistite! Po každom použití vyprázdnite fľašu.

● Čistenie tlakového postrekovača

- Odskrutkujte striekaciu dýzu [8] a držiak striekacej dýzy [8a].
- **POZOR!** Držiak striekacej dýzy [8a] sa nesmie odskrutkovať, pokiaľ je nádoba [6] ešte pod tlakom. Inak hrozí nebezpečenstvo poranenia.
- Striekaciu dýzu [8] vyčistite pod tečúcou vodou.
- Na vyčistenie upchatej striekacej dýzy [8] prepichnete dýzu [8] pomocou ihly.
- Uvoľníte veko [7] jeho otáčaním proti smeru hodinových ručičiek z nádoby [6]. Odstráňte pumpu [9], mäkkú hadicu [10] a závažie [11].
- Oddel'te mäkkú hadicu [10] a závažie [11] a opláchnite oba diely pod tečúcou vodou.
- Vyčistite veko [7] vrátane rukoväti [1] a pumpu [9] pod tečúcou vodou.

- Vyčistíte vnútornú a vonkajšiu stranu nádoby [6] pod tečúcou vodou.
- Opäť spojte mäkkú hadicu [10] a závažie [11]. Nasadte veko [7] opäť na nádobu [6] a otáčajte ho v smere hodinových ručičiek.
- Výrobok osušte pomocou handry.

● Skladovanie tlakového postrekovača

- Po použití vypustíte prípadný zvyšný tlak z nádoby. Na tieto účely potiahnete poistný ventil [5] do strany, kým nebudete počuť syčanie.
- Najmä pred uskladnením počas zimy prístroj dôkladne vyčistite a nechajte ho vyschnúť. Tak zabránite jeho poškodeniu mrazom.
- Odstráňte prípadné zvyšky postrekovacieho prostriedku z nádoby [6].
- Tlakový postrekovač skladujte na suchom, bezprašnom a nemrznúcom mieste.

● Odstraňovanie porúch

Ak ďalej uvedené opatrenia nebudú úspešné, informujte výrobcu.

● = **Porucha**

⊙ = Možná príčina

○ = Pomoc

● V nádobe sa nevytvára tlak.

- ⊙ Pumpa [9] nie je pevne priskrutkovaná.
- Pevne priskrutkujte pumpu [9].

● Striekacia dýza nestrieka.

- ⊙ Chýba tlak.
- Vytvorte tlak s pumpou [9].
- ⊙ Striekacia dýza [8] je upchatá.
- Vyčistite striekaciu dýzu [8].
- ⊙ V nádobe [6] nie je postrekovač.
- Doplníte postrekovací prostriedok.
- ⊙ Mäkká hadica [10] a závažie [11] navzájom nie sú spojené.
- Diely skontrolujte a spojte ich.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.

● Záruka a servis

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný.

V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Na zaručenie rýchleho spracovania vašej požiadavky dodržte nasledujúce pokyny:

- o Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný lístok a číslo výrobku (IAN 508116_2507) ako potvrdenie o kúpe.
- o Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane návodu (dole vľavo) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- o Pri výskyte funkčných porúch alebo iných nedostatkov sa najprv telefonicky alebo e-mailom obráťte na ďalej uvedené servisné oddelenie.
- o Výrobok označený ako chybný následne môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničným blokom) a uvedením, o aký druh nedostatku ide a kedy sa vyskytol, bezplatne zaslať na poskytnutú servisnú adresu.



svojho výrobku.

Na stránke parkside-diy.com si môžete prezrieť a stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. S týmto QR kódom prejdete priamo na stránku parkside-diy.com. Vyberte si svoju krajinu a pomocou masky vyhľadávania vyhľadajte návody na obsluhu. Zadaním čísla výrobku (IAN) 508116_2507 prejdete na návod na obsluhu

● Servis

SK

Conmetall Meister GmbH

Oberkamper Str. 39

42349 Wuppertal

NEMECKO

Tel.: 00 800 34 99 67 53

E-mail: cm@comei.info

IAN 508116_2507

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 508116_2507) ako dôkaz o kúpe.

Značenje korištenih simbola	Stranica 88
Uvod.....	Stranica 88
Namjenska uporaba	Stranica 88
Opis dijelova	Stranica 89
Tehnički podaci	Stranica 90
Opseg isporuke.....	Stranica 90
Sigurnosne napomene	Stranica 90
Opće sigurnosne napomene.....	Stranica 90
Prije puštanja u rad.....	Stranica 94
Puštanje u rad	Stranica 94
Punjenje spremnika tlačnog raspršivača....	Stranica 94
Generiranje radnog tlaka.....	Stranica 95
Raspršivanje.....	Stranica 95
Prenošenje tlačnog raspršivača....	Stranica 96
Čišćenje i njega	Stranica 97
Čišćenje tlačnog raspršivača	Stranica 97
Skladištenje tlačnog raspršivača	Stranica 98
Uklanjanje smetnji.....	Stranica 98
Zbrinjavanje.....	Stranica 99
Jamstvo i servis.....	Stranica 99
Jamstvo	Stranica 99
Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom.....	Stranica101
Servis	Stranica102

Značenje korištenih simbola



Sigurnosne napomene



Upute za rukovanje

Tlačna prskalica

● Uvod

Čestitamo vam na kupnji novog proizvoda. Time ste se odlučili za jedan vrlo kvalitetan proizvod. Prije prvog stavljanja u pogon, upoznajte se sa proizvodom. Za to pomno pročitajte slijedeće upute za uporabu i sigurnost. Koristite ovaj proizvod u skladu s navedenim uputama te u navedene svrhe. Sačuvajte ove upute na jednom sigurnom mjestu. U slučaju davanja proizvoda trećim osobama, izručite također svu pripadajuću dokumentaciju.

● Namjenska uporaba

Proizvod služi za raspršivanje tekućina u kući, vrtu i plašteniku. Kao nenamjenska upotreba posebno vrijedi raspršivanje otapala ili tekućine na bazi otapala i ulja ili sredstava za zaštitu bilja. Proizvod je isključivo predviđen za privatnu uporabu.

Tlačni raspršivač služi isključivo za raspršivanje slijedećih tekućina u kući, vrtu ili plastenicima:

- voda i neviskozni, vodeni ili topivi proizvodi, uključujući pesticide, herbicide, insekticide, fungicide i gnojiva,
- blaga sredstva za čišćenje neutralne pH vrijednosti.

Sredstva za raspršivanje se smiju raspršivati samo u koncentraciji navedenoj od proizvođača sredstva za raspršivanje. Ako ste u nedoumici, informirajte se kod proizvođača sredstva za raspršivanje. Tlačni raspršivač je isključivo namijenjen za uporabu u privatne svrhe.

Kao nenamjenska upotreba posebno vrijedi raspršivanje:

- otapala ili tekućina koje sadrže otapala,
- ulja,
- sredstva za zaštitu bilja,
- lako zapaljivih tekućina,
- nagrizajućih tekućina kao što su kiseline ili lužine.

● Opis dijelova (sl. A)

1	ručka pumpe	8	mlaznica za prskanje
2	blokada raspršivanja	8a	držač mlaznice za prskanje
3	gumb za raspršivanje	9	pumpa
4	ručka	10	meko crijevo
5	sigurnosni ventil	11	uteg
6	spremnik	12	mjerac razine
7	poklopac		

● Tehnički podaci

Dimenzije spremnika (d x š x v):	185 x 135 x 334 mm
Ukupna težina, prazno:	420 g
Maks. dopušteni operativni tlak:	2 bara
Volumen napunjenosti:	2,5 L
Ukupni volumen:	2 L
Skaliranje:	u koracima od 0,25 L
Ljestvica do:	2 L
Sigurnosni ventil:	od 2 bara
Temperatura skladištenja:	-10°C–60°C
Datum proizvodnje:	11/2025

● Opseg isporuke

1 tlačni prskalica

1 upute za uporabu



Sigurnosne napomene

● Opće sigurnosne napomene

SAČUVAJTE SVE SIGURNOSNE NAPOMENE I UPUTE ZA UBUĐUĆE!

- Djeci ili osobama, koje nemaju znanje o uređaju ili iskustvo u ophođenju s istim, ili čije su tjelesne, senzorične ili umne sposobnosti ograničene, nije

dozvoljeno koristiti uređaj bez nadzora ili upute od osobe koja je odgovorna za njihovu sigurnost. Djecu je potrebno nadzirati kako se ne bi igrala s uređajem.

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!

Postoji opasnost od ozljeda kože kod kontakta sa sredstvom za raspršivanje. Nosite kod prskanja prikladnu odjeću, rukavice i zaštitu za disanje.

⚠ UPOZORENJE! Tlačni raspršivač se ne smije koristiti ako je korisnik umoran ili bolestan ili je pod utjecajem alkohola, droga ili lijekova.

⚠ UPOZORENJE! Nemojte popravljati niti prepravljati tlačni raspršivač. Ne mijenjajte niti ne popravljajte nikakve dijelove.

- Poslije raspršivanja operite ruke i lice.



OPREZ! OPASNOST OD EKSPLOZIJE!

Ne izlažite uređaj (prazan ili napunjen) izravnoj sunčevoj svjetlosti!

- Uvijek se pridržavajte proizvođačevih uputa o kemikalijama prilikom radova i miješanja sa otopinama za raspršivanje.
- Prije svakog otvaranja spremnika ispustite preostali tlak u spremniku pomoću povlačenja sigurnosnog ventila ustranu.
- Nikada ne raspršujte u smjeru vjetra, u vodu ili u izvore pitke vode.
- Poslije svakog korištenja ispustite ostatak tlaka.
- Nikada nemojte odvrtati sigurnosni ventil ili ga odstraniti.
- Tlačni raspršivač se ne smije koristiti ako je korisnik umoran ili bolestan ili je pod utjecajem alkohola, droga ili lijekova.

- Držač mlaznice za prskanje **8a** ne smije se odvrnati ako u spremniku još ima tlaka **6**. U protivnom prijeti opasnost od ozljeda.

Objašnjenje simbola:



Ukupni volumen: maks. 2L



Maks. dopušteni operativni tlak: 2 bara



Nemojte upotrebljavati proizvod za prskanje sredstava za zaštitu bilja!



Nemojte koristiti nikakve nagrizajuće tvari!



Nemojte raspršivati na električne uređaje, električne kabele i vodove.



Nemojte prskati na osobe!



Nemojte prskati na životinje!



Pršćite samo na biljke!



Nemojte piti iz proizvoda!



Nemojte uređaj za raspršivanje koji je pod tlakom ostavljati na suncu. Postoji opasnost od eksplozije!



Držite podalje od otvorenog plamen i izvora topline. Posude čvrsto zatvorite; pohranite na mjestu sigurnom od požara! Ne upotrebljavajte lako zapaljive tekućine!



Zaštititi od mraza i skladištiti bez zamrzavanja.



Skladištenje na -10°C – 60°C na suhim mjestima bez prašine.



Nosite prikladno zaštitno odijelo, rukavice i masku.



Povucite i pritisnite ručku pumpe 1 30–60 puta prije prskanja tekućine.



Prije otvaranje i nakon uporabe uvijek u potpunosti ispustite tlak.



Prije prve uporabe pažljivo pročitajte upute.

● Prije puštanja u rad

⚠ OPREZ! Provjerite sigurnu funkciju! Provjerite prije svake uporabe da li tlačni raspršivač ima vidljiva oštećenja i sigurnu funkciju. Pritom provedite sljedeće provjere:

- Provjerite ima li vidljivih oštećenja na spremniku [6] i mekom crijevu [10].
- Provjerite čvrstoću priključka mekog crijeva [10] i utega [11].
- Napumpajte prazan tlačni raspršivač.
- Povucite sigurnosni ventil [5] ustranu. Tlak mora čujno izlaziti.

● Puštanje u rad

● Punjenje spremnika tlačnog raspršivača (sl. B)

Napomena: prije uporabe uvjerite se da se proizvod nalazi u besprijekornom stanju.

- Pritisnite ručku pumpe [1] prema dolje.

Napomena: da biste ispustili još prisutan tlak u spremniku [6], povucite sigurnosni ventil [5] ustranu, prije nego što ga otvorite.

- Okrenite poklopac [7] u smjeru suprotnom od kazaljke na satu i izvucite pumpu [9] iz spremnika [6].
- Napunite spremnik [6].

Napomena: napunite spremnik [6] sa samo onoliko tekućine koliko vam je potrebno pazeći na mjerač razine [12] (ne više od maks. 2L).

- Umetnite poklopac [7] s pumpom [9] ponovno u spremnik [6] i okrenite ga do kraja u smjeru kretanja kazaljke na satu.
- Držite osobe koje ne sudjeluju u radu dalje tijekom prskanja.
- Prije otvaranje i nakon uporabe uvijek u potpunosti ispustite tlak.

● Generiranje radnog tlaka

- Povlačite i pokrećite ručku pumpe [1] gore dolje, sve dok se tlačni raspršivač ne napuni do maksimalno dozvoljenog pogonskog tlaka od 2 bara.
- Napomena:** kada tlak zraka u spremniku [6] pređe 2 bara, automatski se ispušta tlak preko sigurnosnog ventila [5].
- Pritisnite ručku pumpe [1] prema dolje.

● Raspršivanje

- Držite čvrsto ručku [4] i usmjerite podesivu mlaznicu za prskanje [8] npr. na neku biljku.
- Napomena:** glavu za prskanje možete okretati za odabir različitih funkcija prskanja (puni mlaz pri okretanju u smjeru suprotnom od kazaljke sata (sl. C1), mlaz magle pri okretanju u smjeru kazaljke sata (sl. C2)).
- OPREZ!** Samo prednji dio mlaznice za prskanje [8] služi za podešavanje funkcije prskanja! Ni u kom slučaju nemojte odvrtati cijeli držač mlaznice za prskanje [8a]. U protivnom prijeti opasnost od ozljeda.

Napomena: meko crijevo [10] i uteg [11] mogu se pomicati fleksibilno kako bi se pojednostavilo usisavanje tekućine u spremnik [6] kada držite tlačni raspršivač u različitim položajima (sl. D).

Napomena: pomaknite blokadu raspršivanja [2] unatrag za aktivaciju tipke za raspršivanje [3]. Počinite postupak raspršivanja.

- Pustite gumb za raspršivanje [3] da biste prekinuli prskanje.

Napomena: ako tlak u spremniku [6] više nije dovoljan za raspršivanje, ponovno napumpajte spremnik [6] do maksimalno dopuštenog radnog tlaka od 2 bara (vidi „Generiranje radnog tlaka“).

- Da biste ispustili preostali tlak u spremniku [6], povucite sigurnosni ventil [5] do kraja u stranu.

● Prenošenje tlačnog raspršivača

Prenosite tlačni raspršivač na sljedeći način:

Prenošenje za vrijeme upotrebe:

- Nosite tlačni raspršivač držeći ga za ručku [4].

Prenošenje nakon upotrebe

- Pritisnite ručku pumpe [1] prvo prema dolje.
- Povucite sigurnosni ventil [5] do te mjere ustranu, dok preostali tlak ne izađe iz spremnika [6].
- Držite tlačni raspršivač za ručku [4].

Napomena: da biste izbjegli oštećenja spremnika [6] za vrijeme prenošenja, uvijek zadignite tlačni raspršivač i ne vucite ga po podu.

● Čišćenje i njega

- Nemojte ustima puhati kroz mlaznice da biste ih oslobodili ako su začepljene.

Napomena: očistite tlačni raspršivač nakon svakog korištenja! Ispraznite bocu poslije svakog korištenja.

● Čišćenje tlačnog raspršivača

- Odvrnite mlaznicu za prskanje [8] i držač mlaznice za prskanje [8a].
- **PAŽNJA!** Držač mlaznice za prskanje [8a] ne smije se odvirtati ako u spremniku još ima tlaka [6].
U protivnom prijeti opasnost od ozljeda.
- Očistite mlaznicu za prskanje [8] pod tekućom vodom.
- Da biste očistili začepljenu mlaznicu za prskanje [8], koristite iglu za probijanje mlaznice za prskanje [8].
- Skinite poklopac [7] sa spremnika [6] okretanjem u smjeru suprotnom od kazaljke na satu. Izvadite pumpu [9], meko crijevo [10] i uteg [11].
- Odvojite meko crijevo [10] i uteg [11] te ih isperite pod tekućom vodom.
- Očistite poklopac [7] uključujući ručku [1] i pumpu [9] pod tekućom vodom.

- Očistite unutrašnju i vanjsku stranu spremnika [6] pod tekućom vodom.
- Ponovno sastavite meko crijevo [10] i uteg [11]. Ponovno stavite poklopac [7] na spremnik [6] i okrenite ga čvrsto u smjeru kretanja kazaljke na satu.
- Proizvod osušite krpom.

● Skladištenje tlačnog raspršivača

- Nakon uporabe ispustite eventualno prisutni preostali tlak u spremniku. Pritom vucite sigurnosni ventil [5] ustranu, sve dok se više ne čuje pištanje.
- Temeljito očistite uređaj i ostavite ga da se osuši, posebice prije nego ga uskladištite preko zime. Tako sprječavate oštećenje od mraza.
- Otklonite eventualne ostatke sredstava za prskanje iz spremnika [6].
- Skladištite tlačni raspršivač na suhom mjestu bez prašine i mraza.

● Uklanjanje smetnji

Ukoliko dolje navedene mjere ne budu uspješne, obratite se proizvođaču.

● = **Smetnja**

⊙ = **Mogući uzrok**

○ = **Pomoć**

● U spremniku se ne pravi tlak.

- ⊙ Pumpa [9] nije pričvršćena vijcima.
- Pričvrstite pumpu [9] zatezanjem vijaka.

● Mlaznica ne pršće.

- ⊙ Nema tlaka.
- Proizvedite tlak pomoću pumpe [9].
- ⊙ Mlaznica za prskanje [8] je začepljena.
- Očistite mlaznicu za prskanje [8].
- ⊙ U spremniku [6] nema sredstva za prskanje.
- Napunite sredstvo za prskanje.
- ⊙ Meko crijevo [10] i uteg [11] nisu međusobno povezani.
- Provjerite dijelove i povežite ih.

● Zbrinjavanje

Ambalaža se sastoji od ekološki neškodljivih materijala koje možete zbrinuti na lokalnim mjestima za reciklažu.

O mogućnostima zbrinjavanja dotrajalog proizvoda možete se raspitati kod vaše općinske ili gradske uprave.

● Jamstvo i servis

● Jamstvo

Ovaj proizvod je pažljivo proizveden prema strogim smjernicama kvalitete i temeljito je ispitan prije isporuke. U slučaju pogreške u materijalu ili izradi, imate zakonska

prava protiv prodavatelja proizvoda. Vaša zakonska prava ni na koji način nisu ograničena našom garancijom navedenom u nastavku.

Garancija za ovaj proizvod je 3 godine od datuma kupnje. Garantni rok počinje s datumom kupovine. Čuvajte originalni račun na sigurnom mjestu jer je ovaj dokument potreban kao dokaz kupnje.

Sva oštećenja ili nedostaci koji su već prisutni u trenutku kupnje moraju se prijaviti odmah nakon raspakiranja proizvoda.

Ako se u roku od 3 godine od datuma kupnje pokaže da je proizvod neispravan u materijalu ili izradi, mi ćemo ga, po našem izboru, besplatno popraviti ili zamijeniti. Garantni rok se ne produljuje odobrenim zahtjevom za garanciju. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove.

Ova garancija ne vrijedi ako je proizvod bio oštećen ili nepropisno korišten ili održavan.

Garancija pokriva greške u materijalu i proizvodnji. Ova se garancija ne odnosi na dijelove proizvoda koji su podložni uobičajenom habanju, te se stoga smatraju potrošnim dijelovima (npr. baterije, punjive baterije, crijeva, spremnici s tintom), niti na oštećenja lomljivih dijelova, npr. prekiđača ili dijelova od stakla.

U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

● **Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom**

Kako biste osigurali brzu obradu svojeg zahtjeva, postupite prema sljedećim uputama:

- o Pripremite račun i broj artikla za sve upite (IAN 508116_2507) kao dokaz o kupnji.
- o Broj artikla naći ćete na tipskoj pločici na proizvodu, ugraviran na proizvodu, naslovnici uputa (dolje lijevo) ili na naljepnici na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- o Ako se pojave pogreške u funkcioniranju ili neki drugi nedostaci, najprije telefonski ili putem elektronske pošte kontaktirajte servisni odjel neveden u nastavku.
- o Proizvod koji je evidentiran kao neispravan možete zatim, uz prilaganje dokaza o kupnji (računa) i navođenje informacija o kakvom se nedostatku radi i kada se pojavio, bez vaših troškova poštarine poslati na adresu servisa koju ste dobili.

o



Na parkside-diy.com možete vidjeti i preuzeti ove i mnoge druge priručnike. Ovaj QR kod vodi vas izravno na parkside-diy.com. Odaberite svoju državu i potražite upute za uporabu pomoću obrasca za pretraživanje. Unosom broja artikla (IAN) 508116_2507 pristupit ćete uputama za uporabu vašeg artikla.

● Servis

HR

Conmetall Meister GmbH

Oberkamper Str. 39

42349 Wuppertal

NJEMAČKA

Tel.: 00 800 34 99 67 53

E-Mail: cm@comei.info

IAN 508116_2507

Za sve upite pripremite račun i broj artikla (IAN 508116_2507), kao dokaz o kupnji.

Legenda korišćenih piktograma	Strana 104
Uvod.....	Strana 104
Namenska upotreba.....	Strana 104
Opis delova.....	Strana 105
Tehnički podaci.....	Strana 106
Sadržaj pakovanja.....	Strana 106
Bezbednosna uputstva.....	Strana 106
Opšta sigurnosna uputstva.....	Strana 106
Pre puštanja u rad	Strana 110
Puštanje u rad	Strana 110
Punjenje spremnika prskalice pod pritiskom	Strana 110
Formiranje radnog pritiska	Strana 111
Prskanje	Strana 111
Transportovanje prskalice pod pritiskom.....	Strana 112
Čišćenje i održavanje.....	Strana 113
Čišćenje prskalice pod pritiskom.....	Strana 113
Skladištenje prskalice pod pritiskom	Strana 114
Otklanjanje greške	Strana 114
Odlaganje	Strana 115
Garancija i servis	Strana 115
Postupak garancije	Strana 115
Servis	Strana 117
Garancija/Garantni List	Strana 118

Legenda korišćenih piktograma



Bezbednosna uputstva
Uputstva za rukovanje

Prskalica

● Uvod

Čestitamo Vam na kupovini Vašeg proizvoda. Odlučili ste se za kupovinu visokokvalitetnog proizvoda. Upoznajte se pre prve upotrebe sa proizvodom. Pročitajte u vezi toga pažljivo sledeće uputstvo za upotrebu i informacije u vezi bezbednosti. Koristite proizvod samo kao što je opisano i za navedene oblasti upotrebe. Sačuvajte ovo uputstvo na sigurnom mestu. Predajte svu dokumentaciju trećem licu kojem dajete proizvod.

● **Namenska upotreba**

Proizvod se koristi za prskanje tečnosti u kući, vrtu i stakleniku. Kao nenamensko se posebno podrazumeva prskanje rastvarača ili tečnosti koje sadrže rastvarače kao i ulja. Proizvod je predviđen isključivo za privatnu upotrebu.

Prskalica pod pritiskom se koristi samo za prskanje sledećih tečnosti u kući, bašti ili u plastenicima:

- voda i neviskozni proizvodi na bazi vode ili rastvorljivi, uključujući pesticide, herbicide, insekticide, fungicide i đubriva,
- blagih, pH neutralnih deterdženata.

Sredstva za prskanje se mogu prskati samo u koncentraciji koju je naveo proizvođač sredstva za prskanje. U slučaju nedoumice, obratite se proizvođaču sredstva za prskanje. Prskalica pod pritiskom je predviđena isključivo za privatnu upotrebu.

Pod nenamenskom upotrebom posebno se podrazumeva prskanje:

- rastvarača ili tečnosti koje sadrže rastvarače,
- ulja,
- sredstava za zaštitu biljaka,
- lako zapaljivih tečnosti,
- korozivnih tečnosti kao što su kiseline baze.

● Opis delova (sl. A)

1	Ručka pumpe	8	Mlaznica
2	Blokada prskanja	8a	Držač mlaznice
3	Dugme za prskanje	9	Pumpa
4	Ručka	10	Meko crevo
5	Sigurnosni ventil	11	Teg
6	Spremnik	12	Skala nivoa
7	Poklopac		

● Tehnički podaci

Dimenzije spremnika (D x Š x V):	185 x 135 x 334 mm
Ukupna težina, prazno:	420 g
Dozvoljeni radni pritisak:	2 bara
Zapremina punjenja:	2,5 L
Korisna zapremina:	2 L
Skaliranje:	u koracima od 0,25 L
Skala do:	2 L
Sigurnosni ventil:	od 2 bara
Temperatura skladištenja:	-10°C–60°C
Datum proizvodnje:	11/2025

● Sadržaj pakovanja

1 prskalica pod pritiskom 1 uputstvo za upotrebu



Bezbednosna uputstva

● Opšta sigurnosna uputstva

SAČUVAJTE SVA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA I
INSTRUKCIJE U SLUČAJU NAKNADNIH PITANJA!

- Deca ili osobe koja nemaju znanje ili iskustvo u rukovanju uređajem ili su ograničeni fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ne smeju koristiti uređaj

bez nadzora ili upućivanja od strane osobe odgovorne za njihovu bezbednost. Deca moraju biti nadgledana kako se ne bi igrala sa uređajem.

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD POVREDE!

Postoji rizik od povrede kože u slučaju kontakta sa sredstvima za prskanje. Tokom prskanja nosite odgovarajuću zaštitnu odeću, rukavice i zaštitu disajnih organa.

⚠ UPOZORENJE! Prskalica pod pritiskom se ne sme koristiti ako je korisnik umoran, bolestan ili pod uticajem alkohola, droga ili lekova.

⚠ UPOZORENJE! Ne vršite nikakve popravke ili promene na prskalici pod pritiskom. Nemojte modifikovati niti popravljati komponente.

- Očistite ruke i lice nakon prskanja.

■ OPREZ! OPASNOST OD EKSPLOZIJE!



Ne izlažite proizvod (prazan ili napunjen) direktnom sunčevom zračenju!

- Uvek pratite hemijska uputstva proizvođača prilikom rada sa rastvorima za prskanje i njihovog mešanja.
- Pre svakog otvaranja spremnika, ispustite preostali pritisak u spremniku bočnim povlačenjem sigurnosnog ventila.
- Nikad ne prskajte u suprotnom smeru duvanja vetra, u vodu ili izvore pitke vode.
- Nakon svake upotrebe ispustite preostali pritisak.
- Nikada ne odvijajte ili ne skidajte sigurnosni ventil.
- Prskalica pod pritiskom se ne sme koristiti ako je korisnik umoran, bolestan ili pod uticajem alkohola, droga ili lekova.

- Držač mlaznice **8a** ne sme se odvrnuti ako još uvek postoji pritisak na spremniku **6**. U suprotnom postoji opasnost od povrede.

Objašnjenje simbola:



Korisna zapremina: maks. 2 L



Maks. dozvoljeni radni pritisak: 2 bara



Proizvod ne upotrebljavati za sredstva za zaštitu biljaka!



Nemojte koristiti korozivne supstance!



Nemojte prskati po električnoj opremi, električnim kablovima i žicama.



Nemojte prskati osobe!



Nemojte prskati životinje!



Prskajte samo biljke!



Nemojte koristiti proizvod za piće!



Ne ostavljajte uređaj za prskanje pod pritiskom da stoji na suncu. Postoji opasnost od eksplozije!



Čuvajte dalje od otvorenog plamena i izvora toplote. Posude čvrsto zatvorite; držite sigurno od požara! Nemojte koristiti lako zapaljive tečnosti!



Zaštitite od mraza i skladištite sigurno od smrzavanja.



Čuvanje na -10°C – 60°C na suvim mestima bez prašine.



Nosite odgovarajuće zaštitno odelo, rukavice ili masku.



Povucite i pritisnite ručicu pumpe **1** 30–60 puta pre nego što počnete prskanje tečnošću.



Potpuno ispustite pritisak pre otvaranja i nakon upotrebe.



Pre prve upotrebe pažljivo pročitajte uputstvo.

● Pre puštanja u rad

⚠ OPREZ! Proverite bezbednu funkciju! Pre svake upotrebe proverite prskalicu pod pritiskom na vidljiva oštećenja i siguran rad. Da biste to uradili, izvršite sledeće provere:

- Proverite spremnik [6] i meko crevo [10] na vidljiva oštećenja.
- Proverite priključak mekog creva [10] i tega [11].
- Napumpajte praznu prskalicu pod pritiskom.
- Sigurnosni ventil [5] povucite prema na stranu. Pritisak mora zvučno da se ispusti.

● Puštanje u rad

● Punjenje spremnika prskalice pod pritiskom (sl. B)

Napomena: Pre upotrebe se uverite da je proizvod u besprekornom stanju.

- Pritisnite ručku pumpe [1] nadole.

Napomena: Da biste otpustili još prisutni pritisak iz spremnika [6], povucite sigurnosni ventil [5] na stranu pre nego što ga otvorite.

- Okrenite poklopac [7] u smeru suprotnom od smera kretanja kazaljke na satu i izvucite pumpu [9] iz spremnika [6].
- Sada napunite spremnik [6].

Napomena: Napunite spremnik [6] samo sa onoliko tečnosti koliko vam je potrebno za upotrebu, uzimajući u obzir skalu nivoa [12] (ne više od maks. 2L).

- Vratite poklopac [7] sa pumpom [9] nazad u spremnik [6] i okrenite ga u smeru kretanja kazaljke na satu do kraja.
- Držite posmatrača na rastojanju dok koristite proizvod.
- Potpuno isпустите притисак пре отварања и након употребе.

● Formiranje radnog pritiska

- Povlačite i pomerajte ručku pumpe [1] gore i dole dok se prskalice pod pritiskom ne napumpa maksimalno do dozvoljenog radnog pritiska od 2 bara.

Napomena: Ako pritisak vazduha u spremniku [6] prelazi 2 bara, pritisak se automatski oslobađa preko sigurnosnog ventila [5].

- Pritisnite ručku pumpe [1] nadole.

● Prskanje

- Čvrsto držite ručku [4] i usmerite podesivu mlaznicu [8] npr. na biljku.

Napomena: Možete okrenuti glavu prskalice da biste izabrali različite funkcije prskanja (pun mlaz pri okretanju u smeru suprotnom od smera kretanja kazaljke na satu (sl. C1), mlaz magle pri okretanju u smeru kretanja kazaljke na satu (sl. C2)).

OPREZ! Za podešavanje funkcije prskanja koristi se samo prednji deo mlaznice [8]! Ni u kojem slučaju ne smete odvrnati ceo držač mlaznice [8a]. U suprotnom postoji opasnost od povrede.

Napomena: Meko crevo [10] i teg [11] mogu se fleksibilno pomerati da olakšaju apsorpciju tečnosti u spremnik [6] ako držite prskalicu pod pritiskom u različitim položajima (sl. D)

Napomena: Pritisnite blokadu za prskanje [2] unazad da biste pritisnuli dugme za prskanje [3]. Proces prskanja počinje.

- Otpustite dugme za prskanje [3] da biste završili proces prskanja.

Napomena: Ako pritisak u spremniku [6] više nije dovoljan za prskanje, ponovo napumpajte spremnik [6] do maksimalno dozvoljenog radnog pritiska od 2 bara (vidi „Formiranje radnog pritiska“).

- Da biste ispustili preostali pritisak iz spremnika [6], povucite sigurnosni ventil [5] na stranu dok se ne zaustavi.

● Transportovanje prskalice pod pritiskom

Transportujte prskalicu pod pritiskom na sledeći način:

Transport tokom upotrebe

- Nosite prskalicu pod pritiskom za ručku [4].

Transport nakon upotrebe

- Pritisnuti ručku pumpe [1] prvo nadole.

- Povucite sigurnosni ventil [5] u stranu dok zaostali pritisak ne iscure iz spremnika [6].
- Držite prskalicu pod pritiskom za ručku [4].
Napomena: Da biste izbegli oštećenja spremnika [6] tokom transporta, uvek podignite prskalicu pod pritiskom i ne povlačite je po podu.

● Čišćenje i održavanje

- Ne izduvavajte mlaznice ustima ako su začepljene.
Napomena: Očistite prskalicu pod pritiskom nakon svake upotrebe! Ispraznite flašu nakon svake upotrebe.

● Čišćenje prskalice pod pritiskom

- Odvrnite mlaznicu [8] i držač mlaznice [8a].
- **PAŽNJA!** Držač mlaznice [8a] ne sme se odvrnuti ako još uvek postoji pritisak na spremniku [6]. U suprotnom postoji opasnost od povrede.
- Očistite mlaznicu [8] pod tekućom vodom.
- Da biste očistili začepljenu mlaznicu [8], koristite iglu za probijanje vrha mlaznice [8].
- Otpustite poklopac [7] okrećući ga u smeru suprotnom od smera kretanja kazaljke na satu sa spremnika [6]. Skinite pumpu [9], meko crevo [10] i teg [11].
- Odvojite meko crevo [10] i teg [11] i oboje isperite pod tekućom vodom.
- Očistite poklopac [7] uključujući ručku [1] i pumpu [9].

- Očistite unutrašnju i spoljašnju stranu spremnika [6] pod tekućom vodom.
- Vratite meko crevo [10] i teg [11] ponovo zajedno. Ponovo vratite poklopac [7] na spremnik [6] i čvrsto ga stegnite u smeru kretanja kazaljke na satu.
- Osušite proizvod krpom.

● Skladištenje prskalice pod pritiskom

- Posle upotrebe ispustite eventualno preostali pritisak iz spremnika. Da biste to uradili, povucite sigurnosni ventil [5] u stranu dok više ne čujete šištanje.
- Temeljno očistite uređaj i ostavite da se osuši posebno pre nego što ga skladištite u zimskom periodu. Ovako ćete izbeći oštećenje usled mraza.
- Uklonite eventualno preostale ostatke sredstava za prskanje iz spremnika [6].
- Čuvajte prskalicu pod pritiskom na suvom mestu bez prašine koje nije izloženo mrazu.

● Otklanjanje greške

Ako mere navedene u nastavku ne funkcionišu, obavestite proizvođača.

● = **Smetnja**

⊙ = **Mogući uzrok**

○ = **Pomoć**

● **U spremniku se ne formira pritisak.**

- ⊙ Pumpa [9] nije čvrsto zategnuta.
- Čvrsto zategnite pumpu [9].

● **Mlaznica ne prska.**

- ⊙ Nema pritiska.
- Napravite pritisak sa pumpom [9].
- ⊙ Mlaznica [8] je začepljena.
- Očistite mlaznicu [8].
- ⊙ U spremniku [6] nema sredstva za prskanje.
- Napunite sredstvo za prskanje.
- ⊙ Meko crevo [10] i teg [11] nisu međusobno povezani.
- Proverite delove i spojite ih.

● **Odlaganje**

Pakovanje se sastoji od ekološki prihvatljivih materijala koje možete odlagati na lokalnim mestima za reciklažu.

Mogućnosti za uklanjanje iskorišćenog proizvoda možete saznati u vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.

● **Garancija i servis**

● **Postupak garancije**

Da bismo vam garantovali brzu obradu vašeg slučaja, obratite pažnju na sledeća uputstva:

- o Za sva pitanja držite pripravnim račun i broj artikla (IAN 508116_2507) kao dokaz o kupovini.
- o Broj artikla pronađite na tipskoj pločici proizvoda, na gravuri proizvoda, na početnoj strani Vašeg uputstva (donji levi ugao) ili na nalepnici na zadnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- o Ukoliko se pojave greške na funkcijama ili neki dugi nedostaci, kontaktirajte navedeno servisno odeljenje telefonski ili putem e-pošte.
- o Neispravan proizvod možete, uz priloženi dokaz o kupovini (fiskalni račun) i navodu o tome u čemu se ogleda nedostatak i kada je do njega došlo, poslati bez troškova poštarine na navedenu adresu servisa.

o



Možete pogledati i preuzeti ove i mnoge druge priručnike na parkside-diy.com. Ovaj QR kod vas vodi direktno na parkside-diy.com. Izaberite vašu zemlju i potražite uputstva za upotrebu koristeći masku za pretragu. Unošenjem broja artikla (IAN) 508116_2507 možete otvoriti uputstvo za upotrebu za vaš proizvod.

● Servis

RS

Conmetall Meister GmbH

Oberkamper Str. 39

42349 Wuppertal

NEMAČKA

Besplatni tel.: 00 800 34 99 67 53

e-pošta: cm@comei.info

IAN 508116_2507

Za sva pitanja držite pripravnim račun i broj artikla (IAN 508116_2507) kao dokaz o kupovini.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantnog perioda/perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 0800-300-199
- pošaljete e-mail na: kontakt@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

● Garancija/Garantni List

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenim Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.).
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.

7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Naziv proizvoda:	Prskalica
Model:	WU9934470-8
IAN/Serijski broj:	508116_2507
Proizvođač:	Conmetall Meister GmbH Oberkamper Str. 39 42349 Wuppertal Germany
Davalac garancije-uvoznik:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel.: 0800-300-199 E-mail: kontakt@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel.: 0800-300-199 E-mail: kontakt@lidl.rs

Легенда на употребените пиктограми	Страница 124
Вовед	Страница 124
Наменета употреба	Страница 124
Опис на деловите	Страница 125
Технички податоци	Страница 126
Обем на испорака	Страница 126
Безбедносни инструкции	Страница 126
Општи информации за безбедност ..	Страница 126
Пред пуштање во употреба	Страница 130
Пуштање во употреба	Страница 131
Наполнете го садот на пумпата за прскање	Страница 131
Создавање работен притисок	Страница 132
Прскање	Страница 132
Транспорт на пумпата за прскање	Страница 133
Чистење и нега	Страница 134
Чистење на пумпата за прскање	Страница 134
Складирање на пумпата за прскање ..	Страница 135
Остранување на грешки	Страница 135
Одлагање	Страница 136
Гаранција и сервис	Страница 137
Гаранција	Страница 137
Постапка во случај на гаранција	Страница 138
Сервис	Страница 139

Легенда на употребените пиктограми



Безбедносни инструкции
Упатства за ракување

Прскалка под притисок

● Вовед

Ви честитаме на набавката на Вашиот нов производ. Со тоа сте се одлучиле за висококвалитетен производ. Запознајте се со производот пред првото користење. Внимателно прочитајте ги следните упатство за употреба и сигурносни инструкции. Употребувајте го производот само како што е опишано и за наведените области на примена. Чувајте го ова упатство на сигурно место. При преносот на производот на трети лица, предадете ги сите документи.

● Наменета употреба

Овој производ служи за прскање течности во домот, градината и во стакленици. Како ненаменска употреба се смета, особено, прскањето на растворувачи или течности што содржат растворувачи, како и масло или средства за заштита на растенијата. Производот е предвиден исклучиво за приватна употреба.

Пумпата за прскање служи исклучиво за прскање на следниве течности во домот, градината или во стакленици:

- Вода и невискозни, базирани на вода или растворливи производи, вклучувајќи пестициди, хербициди, инсектициди, фунгициди и ѓубрива,
- Благи, рН-неутрални средства за чистење.

Средствата за распрскување смеат да се распрскуваат само во концентрацијата наведена од производителот. Доколку сте во недоумица, обратете се кај производителот на средството за распрскување. Пумпата за прскање е предвидена исклучиво за приватна употреба.

Како ненаменска употреба се смета, особено, прскањето на:

- растворувачи или течности што содржат растворувачи,
- масло,
- средства за заштита на растенијата,
- лесно запалливи течности,
- корозивни течности како киселини или алкални раствори.

● Опис на деловите (сл. А)

1 Рачка на пумпата	6 Сад
2 Блокада на прскање	7 Капак
3 Копче за прскање	8 Млазница
4 Рачка	8a Држач за млазница
5 Сигурносен вентил	9 Пумпа

10 Меко црево

11 Тер

12 Мерна скала за ниво

● Технички податоци

Димензии сад (Д x Ш x В):	185 x 135 x 334 mm
Вкупна тежина, празен:	420g
Макс. дозволен работен притисок:	2 бари
Волумен на полнење:	2,5L
Корисен волумен:	2L
Градација:	во чекори од 0,25L
Скала до:	2L
Сигурносен вентил:	од 2 бари
Температура за складирање:	-10°C–60°C
Датум на производство:	11/2025

● Обем на испорака

1 пумпа за прскање

1 упатство за употреба



Безбедносни инструкции

● Општи информации за безбедност

ЗАЧУВАЈТЕ ГИ СИТЕ БЕЗБЕДНОСНИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА И ИНСТРУКЦИИ ЗА ВО ИДНИНА!

- Децата или лицата кои немаат знаење или искуство во ракување со уредот, или кои се ограничени во своите физички, сетилни или ментални способности, не смеат да го користат уредот без надзор или инструкција од лице одговорно за нивната безбедност. Децата мора да се надгледуваат за да не си играат со уредот.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! ОПАСНОСТ ОД ПОВРЕДА!

Постои опасност од повреда на кожата при контакт со средството за распрскување. При распрскување носете соодветна заштитна облека, ракавици и заштита за дишење.

- ⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!** Пумпата за прскање не смее да се употребува, ако корисникот е уморен, болен или под влијание на алкохол, дрога или лекови.

- ⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!** Не вршете поправки или промени на пумпата за прскање. Не менувајте или поправајте компоненти.

- Исчистете ги рацете и лицето по користењето на пумпата за прскање.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! ОПАСНОСТ ОД ЕКСПЛОЗИЈА! Не изложувајте го уредот (празен или полн) на директна сончева светлина!

- Секогаш следете ги хемиските инструкции на производителот при работа и мешање со распрскачки раствори. на раствори за распрскување.
- Пред секое отворање на садот, ослободете го преостанатиот притисок во садот преку странично повлекување на безбедносниот вентил.

- Никогаш не прскајте спротивно на ветер, во вода или извори на вода за пиење.
- По секоја употреба ослободете го преостанатиот притисок.
- Никогаш не го одвртувајте или отстранувајте безбедносниот вентил.
- Пумпата за прскање не смее да се користи ако корисникот е уморен, болен или под влијание на алкохол, дрога или лекови.
- Држачот на млазницата [8a] не смее да се одврти додека уште има притисок во садот [6]. Во спротивно постои опасност од повреда.

Објаснување на симболите:



Корисен волумен: макс. 2 L



Максимално дозволен работен притисок:
2 bar



Производот да не се користи за прскање со средства за заштита на растенијата!



Не користете корозивни материји!



Не прскајте врз електрични уреди, кабли и инсталации.



Не прскајте врз луѓе!



Не прскајте врз животни!



Прскајте само врз растенија!



Не користете го производот за пиење!



Не оставајте го уредот за прскање под притисок на сонце. Постои опасност од експлозија!



Чувајте подалеку од отворен пламен и извори на топлина. Садовите цврсто затворете ги; чувајте ги на начин безбеден од оган! Не користете лесно запаливи течности!



Заштитете од мраз и чувајте на место без мрзнење.



Складирање на -10°C – 60°C , на суви места без прашина.



Носете соодветна заштитна облека, ракавици и маска.





Повлечете и притиснете ја рачката на пумпата **1** 30–60 пати пред да ја испрскате течноста.



Пред отворање и по употреба секогаш целосно ослободете го притисокот.



Пред првата употреба внимателно прочитайте го упатството.

● Пред пуштање во употреба

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Проверете ја безбедноста за функционирање! Пред секоја употреба проверете дали пумпата за прскање има видливи оштетувања и дали е безбедна за работа. Направете ги следниве проверки во врска со тоа:

- Проверете го садот **6** и меката цевка **10** за видливи оштетувања.
- Проверете дали приклучокот на меката цевка **10** и тегот **11** се цврсто поставени.
- Испумпајте ја празната пумпа за прскање.
- Повлечете го сигурносниот вентил **5** на страна. Притисокот мора звучно да се ослободи.

● Пуштање во употреба

● Наполнете го садот на пумпата за прскање (сл. В)

Напомена: Пред употреба проверете ја беспрекорната состојба на производот.

- Притиснете ја рачката на пумпата [1] надолу.

Напомена: Пред отворање на садот [6] повлечете го сигурносниот вентил на страна [5], за да се ослободи преостанатиот притисок.

- Одвртете го капакот [7] спротивно на стрелките на часовникот и извадете ја пумпата [9] од садот [6].
- Наполнете го сега садот [6].

Напомена: Наполнете го садот [6] само со толку течност колку што ви е потребно за употреба, земајќи ја предвид мерната скала за ниво [12] (не повеќе од максимум 2 L).

- Вратете го капакот [7] со пумпата [9] повторно во садот [6] и завртете во насока на стрелките на часовник додека не застане цврсто.
- Држете ги лицата кои не се вклучени подалеку за време на прскањето.
- Пред отворање и по употреба секогаш целосно ослободете го притисокот.

● Создавање работен притисок

- Влечете ја и движете ја рачката на пумпата [1] нагоре-надолу, сè додека пумпата не се напумпа до дозволениот работен притисок од 2 бари.
Напомена: Ако притисокот во садот [6] надмине 2 бари, вентил автоматски притисокот се испушта преку сигурносниот вентил [5].
- Притиснете ја рачката на пумпата [1] надолу.

● Прскање

- Држете ја рачката [4] цврсто и насочете ја регулирачката млазница [8] на пр. кон едно растение.
Напомена: Можете да ја завртите главата на млазницата за да изберете различни функции на прскање: (полн млаз со вртење спротивно на стрелките на часовникот (сл. C1), млаз како магла со вртење во насока на стрелките на часовникот (сл. C2)).
ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Само предниот дел на млазницата [8] служи за регулирање на функцијата за прскање! Во никој случај не го одвртувајте целиот држач на млазницата [8a]. Во спротивно постои опасност од повреда.
Напомена: Меката цевка [10] и тегот [11] можат да се движат флексибилно за да овозможат лесно вшмукување на течноста во садот [6] кога пумпата за прскање се држи во различни позиции (сл. D).

Напомена: Повлечете ја блокадата на прскање [2] назад за да го притиснете копчето за прскање [3]. Процесот на прскање започнува.

- Ослободете го копчето [3] за да го завршите процесот на прскање.

Напомена: Ако притисокот во садот [6] повеќе не е доволен за прскање, повторно напумпајте го садот [6] до максималниот дозволен работен притисок од 2 бари (види „Создавање работен притисок“).

- За ослободување на остатокот од притисокот во садот [6], повлечете го на страна сигурносниот вентил [5] до крај.

● Транспорт на пумпата за прскање

Транспортирајте ја пумпата како следи:

Транспорт за време на употреба

- Носете ја пумпата за рачката [4].

Транспорт по употреба

- Притиснете ја рачката на пумпата [1] прво надолу.
- Повлечете го сигурносниот вентил [5] на страна до тој степен, додека не почне да се испушта остатокот од притисокот од садот [6].
- Држете ја пумпата за рачката [4].

Забелешка: За да избегнете оштетување на садот [6] за време на транспортот, секогаш подигнувајте ја пумпата за прскање и никогаш не ја влечете по подот.

● Чистење и нега

- Никогаш не дувајте со уста за да ја одзатнете млазницата, ако е затната.

Напомена: Чистете ја пумпата по секоја употреба!
Испразнете го садот целосно по секоја употреба.

● Чистење на пумпата за прскање

- Одвртете ја млазницата [8] и држачот на млазницата [8a].
- **ВНИМАНИЕ!** Држачот на млазницата [8a] не смее да се одврти, додека уште има притисок во садот [6]. Во спротивно постои опасност од повреда.
- Измијте ја млазницата [8] под млаз вода.
- За да ја исчистите запушената млазница [8], користете игла за пробивање на млазницата [8].
- Олабавете го капакот [7] така што ќе го одвоите од садот [6] со вртење спротивно од стрелките од часовникот. Извадете ја пумпата [9], мекото црево [10] и тегот [11].
- Одвојте го мекото црево [10] и тегот [11] и исплакнете ги двата под проточна вода.
- исчистете го капакот [7] заедно со рачката [1] и пумпата [9] под проточна вода.
- исчистете ја внатрешната и надворешната страна на садот [6] под проточна вода.

- Повторно спојте го мекото црево [10] и тегот [11]. Вратете го капакот [7] на садот [6] и завртете го цврсто во насока на стрелките од часовникот.
- Исушете го производот со крпа.

● **Складирање на пумпата за прскање**

- По употреба, ослободете го евентуалниот преостанат притисок во садот. Повлечете го сигурносниот вентил [5] на страна, додека не престанете да слушате свирење.
- Исчистете го темелно уредот и оставете да се исуши, посебно пред да го складираате во зима. На тој начин ќе избегнете оштетувања од мраз.
- Отстранете ги евентуалните остатоци од средства за прскање од садот [6].
- Складирајте ја пумпата за прскање на суво место без прашина и мраз.

● **Остранување на грешки**

Доколку долунаведените мерки не доведат до успех, известете го производителот.

● = Пречка

⊙ = Можна причина

○ = Решение

● **Во садот не се создава притисок.**

- ⦿ Пумпата [9] не е цврсто завртена.
- Завртете ја цврсто пумпата [9].

● **Млазницата не прска.**

- ⦿ Нема притисок.
- Изградете притисок со пумпата [9].
- ⦿ Млазницата [8] е затната.
- Исчистете ја млазницата [8].
- ⦿ Нема течност во садот [6].
- Наполнете средство за прскање.
- ⦿ Меката цевка [10] и тегот [11] не се поврзани меѓу себе.
- Проверете и поврзете ги.

● **Одлагање**

Амбалажата е направена од еколошки материјали кои можете да ги одложите преку локалните центри за рециклирање.

Варијантите за одлагање на истрошениот производ можете да ги дознаете во Вашата општина или градска администрација.

● Гаранција и сервис

● Гаранција

Производот е изработен според строги насоки за квалитет и е внимателно проверен пред испорака. Во случај на материјални или производствени недостатоци, имате законски права кон продавачот на производот. Вашите законски права не се ограничени на никаков начин со нашата гаранција наведена подолу.

Гаранцијата за овој производ изнесува 3 години од датумот на купување. Гарантниот рок започнува од датумот на купување. Чувајте ја оригиналната сметка за купување на безбедно место, бидејќи овој документ е потребен како доказ за купувањето.

Сите оштетувања или недостатоци кои постоеле уште при купувањето мора веднаш да се пријават по вадењето на производот од амбалажата.

Доколку производот во рок од 3 години од датумот на купување покаже материјален или производствен недостаток, ние – по наш избор – ќе го поправиме или замениме бесплатно за Вас. Гарантниот рок не се продолжува со прифатено гарантно барање. Ова важи и за заменетите и поправените делови.

Оваа гаранција престанува да важи ако производот е оштетен или неправилно користен или одржуван.

Гаранцијата ги покрива материјалните и производствените недостатоци. Оваа гаранција не се однесува на делови од производот кои се предмет на нормално трошење и затоа се сметаат за потрошни делови (на пр. батерии, акумулатори, црева, кертриџи), ниту на оштетувања на крехки делови, како што се прекинувачи или делови од стакло.

● Постапка во случај на гаранција

За да се обезбеди брзо обработување на вашето барање, ве молиме следете ги следниве упатства:

- Ве молиме за сите прашања да ги чувате фискалната сметка и бројот на артиклот (IAN 508116_2507) како доказ за купување.
- Бројот на артиклот земете го од типската плочка на производот, отпечатокот на производот, од насловната страница на Вашето упатство (долу лево) или на налепницата на задната или долната страна на производот.
- Ако се појават функционални проблеми или други дефекти, најпрво контактирајте ја сервисната служба наведена подолу по телефон или е-пошта.
- Производ што е забележан како дефектен можете, заедно со доказот за купување (фискална сметка) и со наведување на дефектот и времето кога се појавил, да го испратите без трошоци на наведената сервисна адреса.

o



На parkside-diy.com можете да ги прегледате и преземете ова и многу други прирачници. Со овој QR-код директно ќе пристапите на parkside-diy.com. Изберете ја вашата држава и пребарајте ги упатствата за употреба преку полето за пребарување. Со внесување на бројот на артиклот (IAN) 508116_2507 ќе

пристапите до упатството за употреба за Вашиот производ.

● Сервис



Conmetall Meister GmbH

Oberkamper Str. 39

42349 Wuppertal

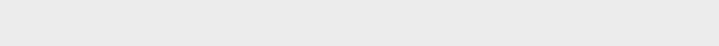
ГЕРМАНИЈА

Тел.: 00 800 34 99 67 53

Е-пошта: cm@comei.info

IAN 508116_2507

Ве молиме имајте ја сметката и бројот на артикалот (IAN 508116_2507) како доказ за купување за сите прашања.



Legjenda e piktogramëve të përdorur	Faqe 142
Hyrje	Faqe 142
Përdorimi sipas qëllimit të parashikuar	Faqe 142
Përshkrimi i pjesëve	Faqe 143
Të dhënat teknike	Faqe 144
Përmbajtja e paketës	Faqe 144
Udhëzime sigurie	Faqe 144
Udhëzime të përgjithshme sigurie	Faqe 144
Para vënies në funksion	Faqe 148
Vënia në funksion	Faqe 148
Mbushni enën e sprucuesit me presion	Faqe 148
Krijimi i presionit operativ	Faqe 149
Sprucimi	Faqe 150
Transportimi i sprucuesit me presion	Faqe 151
Pastrimi dhe kujdesi	Faqe 151
Pastrimi i sprucuesit me presion	Faqe 151
Ruajtja e sprucuesit me presion	Faqe 152
Zgjidhja e gabimeve	Faqe 153
Asgjësimi	Faqe 153
Garancia dhe shërbimi	Faqe 154
Garancia	Faqe 154
Trajtimi në rast të garancisë	Faqe 155
Shërbimi	Faqe 156

Legjenda e piktogramëve të përdorur



Udhëzime sigurie



Udhëzime për veprime

Spërkatës me presion

● Hyrje

Ne ju urojmë për blerjen e produktit tuaj të ri. Ju keni zgjedhur një produkt të cilësisë së lartë. Para përdorimit të parë, njihuni me produktin. Lexoni me kujdes manualin e mëposhtëm dhe udhëzimet për sigurinë. Përdorni produktin vetëm siç është përshkruar dhe për fushat e caktuara të përdorimit. Ruani këtë udhëzim në një vend të sigurt. Dorëzojini të gjitha dokumentet së bashku me produktin kur ia kaloni palëve të treta.

● **Përdorimi sipas qëllimit të parashikuar**

Ky produkt përdoret për spërkatjen e lëngjeve në shtëpi, kopsht dhe serra. Si përdorim i papërshtatshëm konsiderohet veçanërisht spërkatja e tretësve ose e lëngjeve që përmbajnë tretës, si dhe e vajit ose e mjeteve për mbrojtjen e bimëve. Ky produkt është i parashikuar për përdorim privat.

Sprucuesi me presion përdoret vetëm për shpërndarjen e lëngjeve të mëposhtme brenda shtëpisë, në kopsht ose në serra:

- Ujë dhe produkte jo-viskoze, me bazë ujin ose të tretshme, duke përfshirë pesticidet, herbicidet, insekticidet, fungicidet dhe plehrat,
- Detergjentë të butë, neutral përta i përket pH-së.

Lëngjet për sprucim duhet të përdoren vetëm në përqendrimin e treguar nga prodhuesi i tyre. Në rast dyshimi, ju lutemi informohuni tek prodhuesi i lëngut për sprucim. Sprucuesi me presion është i parashikuar vetëm për përdorim privat.

Si përdorim jo sipas qëllimit konsiderohet veçanërisht sprucimi i:

- Tretësve ose lëngjeve që përmbajnë tretës,
- Vajit,
- Mjetet për mbrojtjen e bimëve,
- Lëngjeve lehtësisht të ndezshme,
- Lëngjeve gërryese, si acidet ose bazat.

● Përshkrimi i pjesëve (Ilus. A)

1	Doreza e pompës	8	Koka e sprucimit
2	Blllokuesi i sprucimit	8a	Mbajtësja e kokës së sprucimit
3	Butoni i sprucimit	9	Pompa
4	Doreza	10	Tubi i butë
5	Valvula e sigurisë	11	Pesha
6	Ena	12	Shkalla matëse
7	Kapaku		

● Të dhënat teknike

Përmasat e enës (Gjatësia x Gjerësia x Lartësia):	185 x 135 x 334 mm
Pesha totale, bosh:	420 g
Presioni maksimal i lejuar operativ:	2 bar
Volumi i mbushjes:	2,5L
Vëllimi i përdorshëm:	2L
Shkallëzimi:	në hapa prej 0,25L
Shkalla deri në:	2L
Valvul sigurie:	nga 2 bar
Temperatura e ruajtjes:	-10°C–60°C
Data e prodhimit:	11/2025

● Përmbajtja e paketës

1 sprucues me presion 1 manual i përdorimit



Udhëzime sigurie

● Udhëzime të përgjithshme sigurie

RUAJINI TË GJITHA UDHËZIMET E SIGURISË DHE INSTRUKSIONET PËR TË ARDHMEN!

- Fëmijët ose personat që u mungon njohuria ose përvoja në përdorimin e pajisjes, ose ata që kanë

kufizime në aftësitë e tyre fizike, shqisore ose mendore, nuk lejohen ta përdorin pajisjen pa mbikëqyrje ose udhëzime nga një person që është përgjegjës për sigurinë e tyre. Fëmijët duhet të mbikëqyren, në mënyrë që të mos luajnë me pajisjen.

⚠ KUJDES! RREZIK DËMTIMI! Ekziston rreziku për dëmtime të lëkurës përmes kontaktit me sprucuesin. Gjatë sprucimit përdorni veshje mbrojtëse të përshtatshme, doreza dhe maskë mbrojtëse për frymëmarrjen.

⚠ KUJDES! Spërkatësi me presion nuk duhet të përdoret kur përdoruesi është i lodhur, i sëmurë ose nën ndikimin e alkoolit, drogave ose medikamenteve.

⚠ KUJDES! Mos bëni riparime ose ndryshime në sprucuesin me presion. Mos ndryshoni ose mos riparoni asnjë komponent.

■ Pastroni duart dhe fytyrën pas sprucimit.

■  **KUJDES! RREZIK SHPËRTHIMI!** Mos e ekspozoni pajisjen (bosh ose të mbushur) ndaj rezeve të drejtpërdrejta të diellit!

■ Gjithmonë respektoni udhëzimet e prodhuesit të kimikateve gjatë punës dhe përzierjes me solucionet e spërkatjes.

■ Gjithmonë para se të hapni enën, lëshoni presionin e mbetur në enë duke tërhequr anash valvulën e sigurisë.

■ Asnjëherë mos spruconi kundër erës, në ujë ose në burime uji të pijshëm.

■ Pas çdo përdorimi, lëshoni presionin e mbetur.

■ Asnjëherë mos zhvidhosni ose hiqni valvulën e sigurisë.

- Sprucuesi me presion nuk duhet të përdoret kur përdoruesi është i lodhur, i sëmurë ose nën ndikimin e alkoolit, drogave ose medikamenteve.
- Mbajtësja e kokës së sprucuesit [8a] nuk duhet të zhvidhoset kur ende ka presion në enë [6]. Përndryshe ekziston rreziku i lëndimit.

Shpjegimi i simboleve:



Vëllimi i përdorshëm: maks. 2L



Presioni maksimal i lejuar i punës: 2 bar



Produkti nuk duhet përdorur për spërkatjen e mjeteve për mbrojtjen e bimëve!



Mos përdorni substanca korrozive!



Mos spruconi mbi pajisje elektrike, kablo dhe linja elektrike.



Mos spruconi në drejtim të njerëzve!



Mos spruconi në drejtim të kafshëve!



Mos spruconi në drejtim të bimëve!



Mos e përdorni produktin për t'a pirë!



Mos lini spërkatësin nën presion të ekspozuar në diell. Ekziston rreziku i shpërthimit!



Mbajeni larg flakëve të hapura dhe burimeve të nxehtësisë. Mbyllni enët hermetikisht; ruajini në mënyrë të sigurt nga zjarri! Mos përdorni lëngje lehtësisht të ndezshme!



Mbrojeni nga ngrica dhe ruajeni në vend pa ngrica.



Ruajtja duhet të bëhet në temperatura nga -10°C deri në 60°C , në vende të thata dhe pa pluhur.



Përdorni një kostum mbrojtës të përshtatshëm, doreza dhe maskë.



Tërhiqni dhe shtypni dorezën e pompës **1** 30–60 herë para se të spërkatni lëngun.



Gjithmonë lironi plotësisht presionin para hapjes dhe pas përdorimit.



Lexoni udhëzimin me kujdes para përdorimit të parë.

● Para vënies në funksion

⚠ KUJDES! Kontrolloni funksionin e sigurt! Kontrolloni spërkatësin me presion para çdo përdorimi për dëmtime të dukshme dhe funksionim të sigurt. Për këtë qëllim kryeni kontrollet e mëposhtme:

- Kontrolloni enën [6] dhe tubin e butë [10] për dëmtime të dukshme.
 - Kontrolloni lidhjen e tubit së butë [10] dhe të peshës [11] që të jenë të fiksuara mirë.
 - Pomponi sprucuesin me presion bosh.
 - Tërhiqeni valvulën e sigurisë [5] anash.
- Presioni duhet të dalë në mënyrë të dëgjueshme.

● Vënia në funksion

● Mbushni enën e sprucuesit me presion (Ilus. B)

Njoftim: Sigurohuni para përdorimit që produkti të jetë në gjendje të rregullt.

- Shtypeni dorezën e pompës [1] poshtë.

Udhëzim: Për të lëshuar presionin që mund të mbetet ende në enë [6], tërhiqni valvulën e sigurisë [5] anash para se ta hapni.

- Rrotulloni kapakun [7] kundër akrepave të sahatit dhe hiqni pompën [9] nga ena [6].
- Tani mbushni enën [6].

Udhëzim: Mbushni enën [6] vetëm me sasinë e lëngut që ju nevojitet për përdorim, duke marrë parasysh shkallën e nivelit [12] (jo më shumë se 2L maksimalisht).

- Vendosni përsëri kapakun [7] me pompën [9] në enë [6] dhe rrotulloni në drejtim të akrepave të sahatit deri sa të zërë vend.
- Mbani larg personat e pa përfshirë gjatë procesit të spërkatjes.
- Gjithmonë lironi plotësisht presionin para hapjes dhe pas përdorimit.

● Krijimi i presionit operativ

- Tërhiqni dhe lëvizni dorezën e pompës [1] lart e poshtë, derisa sprucuesi të pompohet maksimalisht deri në presionin e lejuar të punës prej 2 bar.

Udhëzim: Nëse presioni i ajrit në enë [6] tejkalon 2 bar, presioni lëshohet automatikisht përmes valvulës së sigurisë [5].

- Shtypeni dorezën e pompës [1] poshtë.

● Sprucimi

- Mbani fort dorezën [4] dhe drejtoni kokën e rregullueshme të spërkatjes [8], p.sh., drejt një bime.

Udhëzim: Mund të rrotulloni kokën e sprucimit për të zgjedhur funksione të ndryshme sprucimi (sprucim të plotë me rrotullim kundër akrepave të sahatit (Ilus. C1), sprucim si mjegull me rrotullim në drejtim të akrepave të sahatit (Ilus. C2)).

KUJDES! Vetëm pjesa e përparme e kokës së spërkatjes [8] përdoret për rregullimin e funksionit të sprucimit! Asnjëherë mos zhvidhosni të gjithë mbajtësin e kokës së spërkatjes [8a]. Përndryshe ekziston rreziku i lëndimit.

Udhëzim: Tubi i butë [10] dhe pesha [11] mund të lëvizin në mënyrë fleksibël, për të lehtësuar marrjen e lëngut në enë [6], kur mbani sprucuesin në pozicione të ndryshme (Ilus. D).

Udhëzim: Shtyni bllokimin e spërkatjes [2] mbrapa për të aktivizuar butonin e spërkatjes [3]. Fillon procesi i sprucimit.

- Lëshoni butonin e sprucimit [3] për të përfunduar sprucimin.

Udhëzim: Nëse presioni në enë [6] nuk mjafton më për shpërndarje, pomponi përsëri enën [6] deri në presionin maksimal të lejuar operativ prej 2 bar (shih „Krijimi i presionit operativ“).

- Për të lëshuar presionin e mbetur në enë [6], tërhiqni valvulën e sigurisë [5] anash deri sa të zërë vend.

● Transportimi i sprucuesit me presion

Transportoheni sprucuesin me presion si vijon:

Transporti gjatë përdorimit

- Mbajeni sprucuesin tek doreza [4].

Transporti pas përdorimit

- Shtypni dorezën e pompës [1] për poshtë.
- Tërhiqni valvulën e sigurisë [5] anash derisa presioni i mbetur të dalë nga ena [6].
- Mbajeni sprucuesin tek doreza [4].

Udhëzim: Për të shmangur dëmtime të enës [6] gjatë transportit, gjithmonë ngrijeni sprucuesin dhe mos e tërhiqni mbi dyshe.

● Pastrimi dhe kujdesi

- Mos fryni me gojë kokat nëse ato janë të bllokuara.

Udhëzim: Pastroni sprucuesin pas çdo përdorimi!
Boshatisni shishen pas çdo përdorimi.

● Pastrimi i sprucuesit me presion

- Zhvidhosni kokën e sprucimit [8] dhe mbajtësen e kokës së sprucimit [8a].
- **VËMENDJE!** Mbajtësja e kokës së sprucuesit [8a] nuk duhet të zhvidhohet kur ende ka presion në enë [6]. Përndryshe ekziston rreziku i lëndimit.

- Pastroni kokën e sprucimit [8] në ujë të rrjedhshëm.
- Për të pastruar një kokë sprucimi [8] të bllokuar, përdorni një gjilpërë për të hequr bllokimin në kokë [8].
- Hiqni kapakun [7] duke e rrotulluar kundër akrepave të sahatit nga ena [6]. Hiqni pompën [9], tubin e butë [10] dhe peshën [11].
- Shkëputni tubin e butë [10] dhe peshën [11] dhe shpëllajini të dyja në ujë të rrjedhshëm.
- Pastroni kapakun [7] përfshirë dorezën [1] dhe pompën [9] në ujë të rrjedhshëm.
- Pastroni pjesën e brendshme dhe të jashtme të enës [6] në ujë të rrjedhshëm.
- Rivendosni së bashku tubin e butë [10] dhe peshën [11]. Vendosni përsëri kapakun [7] mbi enë [6] dhe rrotulloni në drejtim të akrepave të sahatit derisa të bllokohet fort.
- Thajeni produktin me një leckë.

● Ruajtja e sprucuesit me presion

- Pas përdorimit, lëshoni presionin e mbetur që mund të ketë në enë. Për këtë, tërhiqni valvulën e sigurisë [5] anash derisa të mos dëgjoni më asnjë fishkëllimë.
- Pastroni mirë pajisjen dhe lëreni të thahet, veçanërisht para se ta ruani për dimër. Kështu shmangni dëmtimin nga ngrica.
- Hiqni çdo sasi të mbetur të mundshme të lëngjeve spërkatëse nga ena [6].
- Ruani spërkatësin në një vend të thatë, pa pluhur dhe pa ngrica.

● Zgjidhja e gabimeve

Nëse masat e listuara më poshtë nuk japin rezultat, njoftoni prodhuesin.

● = Defekt

⊙ = Shkaku i mundshëm

○ = Ndihmë

● **Në enë nuk ka presion.**

⊙ Pompa [9] nuk është e vidhosur mirë.

○ Vidhoseni pompën [9] fort.

● **Koka e sprucimit nuk sprucon.**

⊙ Nuk ka presion.

○ Krijoni presion me anë të pompës [9].

⊙ Koka e sprucimit [8] është bllokuar.

○ Pastroni kokën e sprucimit [8].

⊙ Asnjë lëng për sprucim në enë [6].

○ Mbushni lëng për sprucim.

⊙ Tubi i butë [10] dhe pesha [11] nuk janë të lidhura me njëra-tjetrën.

○ Kontrolloni pjesët dhe lidhini ato.

● Asgjësimi

Ambalazhi është i përbërë nga materiale miqësore me mjedisin, të cilat mund t'i asgjësoni në pikat lokale të riciklimit.

Mundësitë për asgjësimin e produktit të përdorur i merrni në komunën ose bashkinë tuaj.

● **Garancia dhe shërbimi**

● **Garancia**

Produkti është prodhuar sipas udhëzimeve të rrepta të cilësisë dhe është kontrolluar me kujdes para dorëzimit. Në rast të defekteve të materialit ose të prodhimit, keni të drejta ligjore ndaj shitësit të produktit. Të drejtat tuaja ligjore nuk kufizohen në asnjë mënyrë nga garancia jonë e përshkruar më poshtë.

Garancia për këtë produkt është 3 vjet nga data e blerjes. Afati i garancisë fillon nga data e blerjes. Ruani faturën origjinale të blerjes në një vend të sigurt, pasi ky dokument është i nevojshëm si dëshmi e blerjes.

Të gjitha dëmtimet ose defektet që janë të pranishme në momentin e blerjes duhet të raportohen menjëherë pas hapjes së produktit.

Nëse produkti brenda 3 viteve nga data e blerjes paraqet një defekt material ose të prodhimit, ne do ta riparojmë ose zëvendësojmë atë falas për ju, sipas zgjedhjes sonë. Afati i garancisë nuk zgjatet në rast të pranimi të një kërkesë të garancisë. Kjo vlen edhe për pjesët e zëvendësuara ose të riparuar.

Kjo garanci humbet nëse produkti është dëmtuar ose përdorur apo mirëmbajtur në mënyrë të papërshtatshme.

Garancia mbulon defektet materiale dhe të prodhimit. Kjo garanci nuk vlen për pjesë të produktit që konsumohen në përdorim të zakonshëm dhe konsiderohen si pjesë të konsumuara (p.sh. bateri, akumulator, tuba, kartusha boje), si dhe për dëmtime të pjesëve delikate, p.sh. çelësa ose pjesë prej xhami.

● Trajtimi në rast të garancisë

Për të siguruar një përpunim të shpejtë të kërkesës suaj, ju lutemi ndiqni këto udhëzime:

- o Ju lutemi mbani të gatshëm faturën dhe numrin e artikullit (IAN 508116_2507) si provë të blerjes për të gjitha kërkesat.
- o Ju lutemi merrni numrin e artikullit nga tabela e tipave në produkt, një gravurë në produkt, faqen e titullit të udhëzimeve tuaja (poshtë majtas) ose nga ngjitësi në anën e pasme ose poshtë produktit.
- o Nëse ndodhin defekte funksionale ose mangësi të tjera, kontaktoni fillimisht departamentin e shërbimit të emëruar më poshtë përmes telefonit ose me email.
- o Një produkt i regjistruar si defekt mund ta dërgoni pa pagesë në adresën e shërbimit që ju është njoftuar, duke bashkangjitur faturën e blerjes (fatura) dhe duke treguar se çfarë është mangësia dhe kur ka ndodhur ajo.

o



Në parkside-diy.com mund të shihni dhe shkarkoni këtë dhe shumë manuale të tjera. Me këtë kod QR, ju drejtoheni direkt në parkside-diy.com. Zgjidhni shtetin tuaj dhe kërkoni përmes maskës së kërkimit për manualet e përdorimit. Me anë të numrit të artikullit (IAN) 508116_2507, arrini në manualin e përdorimit për artikullin tuaj.

● Shërbimi

AL

Conmetall Meister GmbH

Oberkamper Str. 39

42349 Wuppertal

GJERMANI

Telefoni: 00 800 34 99 67 53

Email: cm@comei.info

IAN 508116_2507

Ju lutemi të keni gati faturën dhe numrin e artikullit (IAN 508116_2507) si provë blerjeje për të gjitha pyetjet.

Legenda pictogramelor utilizate	Pagina 158
Introducere	Pagina 158
Utilizare corespunzătoare scopului	Pagina 158
Descrierea componentelor	Pagina 159
Date tehnice	Pagina 160
Pachetul de livrare	Pagina 160
Indicații de siguranță	Pagina 160
Indicații generale de siguranță	Pagina 160
Anterior punerii în funcțiune	Pagina 164
Punerea în funcțiune	Pagina 164
Umplerea recipientului pulverizatorului cu presiune	Pagina 164
Generarea presiunii de lucru	Pagina 165
Pulverizare	Pagina 166
Transportarea pulverizatorului cu presiune	Pagina 167
Curățare și întreținere	Pagina 167
Curățarea pulverizatorului cu presiune	Pagina 168
Depozitarea pulverizatorului cu presiune	Pagina 168
Remediarea defecțiunilor	Pagina 169
Înlăturare	Pagina 170
Garanție și service	Pagina 170
Garanție	Pagina 170
Modul de desfășurare în caz de garanție	Pagina 172
Service	Pagina 173

Legenda pictogramelor utilizate



Indicații de siguranță

Indicații de utilizare

Pulverizator sub presiune

● Introducere

Vă felicităm pentru achiziționarea noului dumneavoastră produs. Ați ales un produs de înaltă calitate. Înainte de prima punere în funcțiune informați-vă cu privire la produs. Pentru aceasta citiți cu atenție următorul manual de utilizare și indicațiile de siguranță. Utilizați acest produs numai conform descrierii și instrucțiunilor de utilizare. Păstrați această instrucțiune într-un loc sigur. În caz că, dați produsul mai departe la terți, înmânați de asemenea și documentația acestuia.

● **Utilizare corespunzătoare scopului**

Produsul este destinat pulverizării lichidelor în casă, grădină și sere. Ca utilizare necorespunzătoare se consideră pulverizarea dizolvanților sau a lichidelor cu soluții diluante precum a uleiului sau produselor fitosanitare. Produsul este destinat exclusiv uzului privat.

Pulverizatorul cu presiune este destinat pulverizării următoarelor lichide în casă, grădină sau sere:

- apă și produse lichide, pe bază de apă sau solubile inclusiv pesticide, erbicide, insecticide, fungicide și îngrășăminte,
- agenți de curățare medii, cu PH neutru.

Soluțiile de pulverizare trebuie pulverizate doar în concentrația recomandată de producătorul de soluție de pulverizare. Dacă aveți nelămuriri contactați producătorul soluției de pulverizare. Pulverizatorul cu presiune este destinat exclusiv uzului privat.

Pulverizarea următoarelor soluții este considerată necorespunzătoare:

- dizolvanți sau soluții diluante,
- ulei,
- produse fitosanitare,
- lichide ușor inflamabile,
- lichide acide cum ar fi acizi sau baze.

● Descrierea componentelor (fig. A)

1	Mâner pompă	8	Duză de pulverizare
2	Blocaj de pulverizare	8a	Suport duză de pulverizare
3	Buton de pulverizare	9	Pompă
4	Mâner	10	Furtun moale
5	Ventil de siguranță	11	Greutate
6	Recipient	12	Scală nivel
7	Capac		

● Date tehnice

Dimensiuni recipient (lungime x lățime x înălțime):	185 x 135 x 334 mm
Greutate totală, gol:	420 g
Presiune de lucru max. admisă:	2 bar
Volum de umplere:	2,5 L
Volum util:	2 L
Scalare:	în pași de 0,25 L
Scală până la:	2 L
Supapă de siguranță:	începând de la 2 bar
Temperatura de depozitare:	-10°C–60°C
Data de fabricație:	11/2025

● Pachetul de livrare

1 pulverizator sub presiune 1 manual de utilizare



Indicații de siguranță

● Indicații generale de siguranță

PĂSTRAȚI TOATE INDICAȚIILE DE SIGURANȚĂ ȘI INSTRUCȚIUNILE PENTRU VIITOR!

- Copiii sau persoanele care nu dețin cunoștințele sau experiența necesară pentru utilizarea aparatului sau

care au capacitățile fizice, senzoriale sau mintale limitate le este permisă utilizarea aparatului numai sub supravegherea sau îndrumarea de către o persoană responsabilă pentru siguranța acestora. Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.

⚠️ AVERTISMENT! PERICOL DE ACCIDENTARE!

Există pericolul de rănire a pielii prin contactul cu agenții de pulverizare. În timpul pulverizării purtați îmbrăcăminte de protecție adecvată, mănuși și protecție pentru respirație.

⚠️ AVERTISMENT! Pulverizatorul cu presiune nu trebuie utilizat, atunci când utilizatorul este obosit, bolnav sau se află sub influența alcoolului, a drogurilor sau a medicamentelor.

⚠️ AVERTISMENT! Nu realizați reparații sau modificări la pulverizatorul cu presiune. Nu îi modificați sau reparați componentele.

- Curățați-vă mâinile și fața după pulverizare.



PRECAUȚIE! PERICOL DE EXPLOZIE!

Nu expuneți aparatul (gol sau plin) la radiația solară directă!

- Luați întotdeauna în considerare datele chimice ale producătorului, atunci când lucrați și amestecați soluțiile de pulverizare.
- Înainte de fiecare deschidere a recipientului evacuați presiunea reziduală din recipient prin tragerea laterală a ventilului de siguranță.
- Nu pulverizați niciodată în direcția vântului, apei sau a surselor de apă potabilă.
- După fiecare utilizare eliminați presiunea reziduală.

- Nu deșurubați sau nu scoateți niciodată ventilul de siguranță.
- Pulverizatorul cu presiune nu trebuie utilizat atunci când operatorul este obosit sau bolnav sau se află sub influența alcoolului, a drogurilor sau a medicamentelor.
- Suportul duzei de pulverizare [8a] nu trebuie deșurubat, dacă mai există presiune pe recipient [6]. În caz contrar există pericol de accidentare.

Semnificația simbolurilor:



Volum util: max. 2 L



Presiune de lucru max. admisă: 2 bar



Nu folosiți produsul pentru pulverizarea produselor fitosanitare!



Nu utilizați substanțe corozive!



Nu pulverizați pe aparate electrice, cabluri electrice și conducte.



Nu pulverizați pe persoane!



Nu pulverizați pe animale!



Nu pulverizați pe plante!



Nu folosiți produsul pentru băut!



Nu lăsați pulverizatorul cu presiune să stea în soare. Există pericolul de explozie!



Țineți la distanță de flăcări deschise și de surse de căldură. Închideți recipientele etanș, depozitați-le la distanță de incendii! Nu folosiți lichide ușor inflamabile!



Protejați împotriva înghețului și depozitați într-un loc unde nu îngheață.



Depozitați la -10°C – 60°C în locuri uscate, fără praf.



Purtați echipament de protecție adecvat, mănuși și o mască.



Trageți și apăsați mânerul pompei **1** de 30–60 ori, înainte de a pulveriza lichidul.



Înainte de deschidere și după utilizare, eliberați presiunea complet.



Citiți cu atenție instrucțiunile înainte de prima utilizare.

● Anterior punerii în funcțiune

⚠ PRECAUȚIE! Verificați funcționarea sigură! Verificați pulverizatorul cu presiune înainte de fiecare utilizare, dacă prezintă deteriorări vizibile și are o funcționare sigură. Pentru aceasta, realizați următoarele testări:

- Verificați recipientul [6] și furtunul moale [10] cu privire la deteriorări vizibile.
- Verificați racordul furtunului moale [10], și greutatea [11] cu privire la fixare.
- Pompați aer în pulverizatorul cu presiune gol.
- Trageți ventilul de siguranță [5] într-o parte. Evacuarea presiunii trebuie să se audă.

● Punerea în funcțiune

● Umplerea recipientului pulverizatorului cu presiune (fig. B)

Indicație: Înainte de utilizare convingeți-vă de starea bună a produsului.

- Apăsăți mânerul pompei [1] în jos.

Indicație: Pentru a evacua presiunea reziduală din recipient [6], trageți ventilul de siguranță [5] într-o parte, înainte de a-l deschide.

- Rotiți capacul [7] contrar sensului acelor de ceasor-nic și trageți pompa [9] din recipient [6].
- Umpleți recipientul [6].

Indicație: Umpleți recipientul [6] numai cu atât lichid, cât aveți nevoie pentru utilizare, ținând cont de scala nivelului [12] (nu mai mult de max. 2 L).

- Introduceți capacul [7] cu pompa [9] din nou în recipient [6] și rotiți-l contrar sensului acelor de ceasor-nic până la capăt.
- În timpul pulverizării țineți la depărtare persoanele neimplicate.
- Înainte de deschidere și după utilizare, eliberați presiunea complet.

● Generarea presiunii de lucru

- Trageți și mișcați mânerul pompei [1] în sus și în jos, până când pulverizatorul cu presiune este alimentat cu o presiune de lucru admisă de maximum 2 bar.

Indicație: Când presiunea de aer din recipient [6] depășește 2 bar, se evacuează automat presiunea prin ventilul de siguranță [5].

- Apăsăți mânerul pompei [1] în jos.

● Pulverizare

- Țineți bine mânerul [4] și îndreptați duza reglabilă de pulverizare [8] de ex. spre o plantă.

Indicație: Puteți roti capul de pulverizare, pentru a alege diferite funcții de pulverizare (jet complet la rotirea contrar sensului acelor de ceasornic (fig. C1), jet de ceață la rotirea în sensul acelor de ceasornic (fig. C2)).

PRECAUȚIE! Doar partea din față a duzei de pulverizare [8] servește la reglarea funcției de pulverizare! Nu deșurubați în niciun caz întregul suport al duzei de pulverizare [8a]. În caz contrar există pericol de vătămare.

Indicație: Furtunul moale [10] și greutatea [11] se pot mișca flexibil, pentru a ușura preluarea lichidului în recipient [6], când țineți pulverizatorul cu presiune în diferite poziții (fig. D).

Indicație: Împingeți blocajul de pulverizare [2] înapoi pentru a acționa tasta de pulverizare [3]. Începe procesul de pulverizare.

- Eliberați butonul de pulverizare [3], pentru a termina procesul de pulverizare.

Indicație: Dacă presiunea din recipient [6] nu mai este suficientă pentru pulverizare, pompați din nou în recipient [6] maxim, până la presiunea de lucru admisă de 2 bar (vedeți „Generarea presiunii de lucru“).

- Pentru a evacua presiunea reziduală din recipient [6], trageți ventilul de siguranță [5] până la capăt în partea laterală.

● Transportarea pulverizatorului cu presiune

Transportați pulverizatorul cu presiune, în modul următor:

Transportul în timpul utilizării

- Purtați pulverizatorul cu presiune de mâner [4].

Transportul după utilizare

- Apăsați mânerul pompei [1] mai întâi în jos.
- Trageți ventilul de siguranță [5] într-o parte, până când se evacuează presiunea reziduală din recipient [6].
- Țineți pulverizatorul cu presiune de mâner [4].

Indicație: Pentru a evita deteriorările la recipient [6] în timpul transportului, ridicați întotdeauna pulverizatorul cu presiune și nu îl trageți niciodată pe po-dea.

● Curățare și întreținere

- Dacă duza este înfundată, nu suflați în ea cu gura pentru a o desfunda.

Indicație: Curățați pulverizatorul cu presiune după fiecare utilizare! Goliți sticla după fiecare utilizare.

● Curățarea pulverizatorului cu presiune

- Deșurubați duza de pulverizare [8] și suportul duzei de pulverizare [8a].
- **ATENȚIE!** Suportul duzei de pulverizare [8a] nu trebuie deșurubat, dacă mai există presiune pe recipient [6]. În caz contrar există pericol de accidentare.
- Curățați duza de pulverizare [8] sub un jet de apă.
- Pentru a curăța o duză de pulverizare [8] înfundată, folosiți un ac pentru străpungerea duzei de pulverizare [8].
- Desprindeți capacul [7] rotindu-l contrar sensului acelor de ceasornic de pe recipient [6]. Scoateți pompa [9], furtunul moale [10] și greutatea [11].
- Demontați furtunul moale [10] și greutatea [11] și clătiți-le sub un jet de apă.
- Curățați capacul [7] inclusiv mânerul [1] și pompa [9] sub un jet de apă.
- Curățați partea interioară și exterioară a recipientului [6] sub un jet de apă.
- Asamblați din nou furtunul moale [10] și greutatea [11]. Puneți capacul [7] din nou pe recipient [6] și strângeți-l în sensul acelor de ceasornic.
- Ștergeți produsul cu o lavetă.

● Depozitarea pulverizatorului cu presiune

- După utilizare eliminați restul de presiune existent în recipient. Pentru aceasta trageți ventilul de siguranță [5] într-o parte până când nu mai auziți niciun zgomot.

- Curățați bine aparatul și lăsați-l să se usuce, în special înainte de a-l depozita pe parcursul iernii. Astfel evitați deteriorarea prin înghețare.
- Eliminați eventualele cantități reziduale de substanțe de pulverizare din recipient [6].
- Depozitați pulverizatorul cu presiune la un loc uscat, fără praf și ferit de îngheț.

● Remedierea defecțiunilor

Dacă măsurile de mai jos nu au succes, informați producătorul.

● = Defecțiune

⊙ = Cauză posibilă

○ = Remediere

● În recipient nu se generează presiune.

⊙ Pompa [9] nu este strâns înșurubată.

○ Înșurubați strâns pompa [9].

● Duza de pulverizare nu pulverizează.

⊙ Nu există presiune.

○ Generați presiunea cu pompa [9].

⊙ Duza de pulverizare [8] este înfundată.

○ Curățați duza de pulverizare [8].

⊙ Nu există soluție de pulverizare în recipient [6].

○ Umpleți cu soluție de pulverizare.

⊙ Furtunul moale [10] și greutatea [11] nu sunt îmbinate.

○ Verificați componentele și asamblați-le.

● **Înlăturare**

Ambalajul este produs din materiale ecologice care pot fi eliminate la punctele locale de reciclare.

Puteți obține informații despre posibilitățile de eliminare a produsului de la administrația locală.

● **Garanție și service**

● **Garanție**

Produsul a fost fabricat cu atenție, conform unor standarde stricte de calitate și verificat temeinic înainte de livrare. În caz de defecțiuni de material sau de fabricație aveți drepturi legale față de vânzătorul produsului. Drepturile dumneavoastră legale nu sunt limitate în niciun fel de garanția menționată mai jos.

Garanția pentru aceste produs este 3 ani începând de la data achiziției. Durata garanției începe la data achiziției. Păstrați chitanța originală la un loc sigur, deoarece acest document este necesar pentru dovada achiziției.

Toate defecțiunile sau deteriorările care sunt deja existente la momentul achiziției, trebuie anunțate imediat după despachetarea produsului.

Dacă în decurs de 3 ani de la achiziția produsului apare un defect de material sau de fabricație, vă reparăm sau

Înlocuim gratuit produsul la alegerea noastră. Durata de garanție nu se prelungește după aprobarea unei cerințe de garanție. Aceasta este valabil și pentru piesele schimbate și reparate.

Această garanție se stinge dacă produsul este deteriorat, utilizat sau întreținut în mod necorespunzător.

Garanția acoperă defectele de material și de producție. Această garanție nu acoperă piesele componente ale produsului, care prezintă urme normale de uzură și care sunt considerate piese de schimb (de ex.: baterii, acumulatori, furtunuri, cartușe de vopsea) și nici deteriorările la nivelul pieselor casante, de exemplu întrerupătoare sau piese fabricate din sticlă.

Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

● Modul de desfășurare în caz de garanție

Pentru a garanta o prelucrare rapidă a problemei dumneavoastră, vă rugăm să respectați următoarele indicații:

- o Pentru orice solicitare, vă rugăm să aveți la îndemână bonul de casă și numărul de articol (IAN 508116_2507) ca dovadă de achiziție.
- o Numărul de articol este gravat sau poate fi găsit pe plăcuța cu tipul de construcție, pe prima pagină a instrucțiunilor de utilizare (jos stânga) sau pe eticheta din partea de jos sau din spate a produsului.
- o În cazul în care, există erori de funcționare sau alte defecte, vă rugăm să contactați mai întâi telefonic sau prin e-mail, departamentul de service indicat în continuare.
- o Produsul înregistrat ca fiind defect, împreună cu dovada achiziției (bonul de casă) și indicarea defectului, precum și a momentului apariției acesteia, poate fi trimis gratuit la adresa de service care v-a fost comunicată.



Pe parkside-diy.com puteți accesa și descărca acest manual și alte manuale. Cu acest cod QR ajungeți direct la parkside-diy.com. Selectați țara dumneavoastră și căutați prin masca de căutare, instrucțiunile de utilizare. Prin introducerea numărului de articol (IAN) 508116_2507 ajungeți la

instrucțiunea de utilizare a articolului dumneavoastră.

● Service

RO

Conmetall Meister GmbH

Oberkamper Str. 39

42349 Wuppertal

GERMANIA

Tel.: 00 800 34 99 67 53

E-mail: cm@comei.info

IAN 508116_2507

Pentru orice solicitare, vă rugăm să aveți la îndemână bonul de casă și numărul de articol (IAN 508116_2507) ca dovadă de achiziție.

Легенда на използваните пиктограми	Страница 176
Увод	Страница 177
Употреба по предназначение	Страница 177
Описание на частите	Страница 178
Технически данни	Страница 179
Обем на доставката	Страница 179
Указания за безопасност	Страница 179
Общи указания за безопаснос.....	Страница 179
Преди пускане в действие	Страница 183
Пускане в действие	Страница 184
Пълнене на контейнера на	
пръскачката под налягане.....	Страница 184
Създаване на работно налягане.....	Страница 184
Пръскане.....	Страница 185
Пренасяне на пръскачката под налягане.....	Страница 186
Почистване и поддръжка.....	Страница 187
Почистване на пръскачката	
под налягане	Страница 187
Съхраняване на пръскачката	
под налягане	Страница 188
Отстраняване на повреди	Страница 188

Изхвърляне	Страница 189
-------------------------	---------------------

Гаранция и сервиз	Страница 190
--------------------------------	---------------------

Гаранция.....	Страница 190
---------------	--------------

Гаранционни условия	Страница 190
---------------------------	--------------

Обхват на гаранцията	Страница 191
----------------------------	--------------

Процедура при гаранционен случай.....	Страница 192
--	--------------

Ремонтен сервиз/ извънгаранционно обслужване	Страница 193
---	--------------

Сервизно обслужване	Страница 194
---------------------------	--------------

Вносител	Страница 194
----------------	--------------

Процедирание в случай на рекламация	Страница 195
--	--------------

Легенда на използваните пиктограми



Указания за безопасност

Указания за действия

Пулверизатор

● Увод

Поздравяваме Ви с покупката на този нов продукт. Вие избрахте висококачествен продукт. Преди първия пуск се запознайте с продукта. За целта внимателно прочетете упътването за обслужване и инструкциите за безопасност. Използвайте продукта само съгласно описанието и за посочените области на употреба. Съхранявайте настоящото упътване на сигурно място. При предоставяне на продукта на трети лица предавайте с него и цялата документация.

● Употреба по предназначение

Продуктът служи за пръскане на течности в дома, градината и оранжерията. За неправилна употреба се счита пръскането на разтворители или течности на основата на разтворители, както и масла или препарати за растителна защита. Продуктът е предназначен за употреба само в домашни условия.

Пръскачката под налягане служи само за пръскане на следните течности в дома, градината или в оранжерията:

- вода и невискозни продукти на водна основа или разтворими продукти, включително пестициди, хербициди, инсектициди, фунгициди и торове,
- меки почистващи препарати с неутрална РН-стойност.

Препаратите следва да се пръскат само в посочената от производителя им концентрация. В случай на колебания се обърнете към производителя на препарата за пръскане, моля. Пръскачката под налягане е предназначена за употреба само в домашни условия.

За неправилна употреба се счита най-вече пръскането на:

- препарати или течности на основата на разтворители,
- масла,
- препарати за растителна защита,
- леснозапалими течности,
- корозивни течности, като киселини или основи.

● Описание на частите (фиг. А)

- | | |
|-------------------------|-------------------------------------|
| 1 Ръкохватка на помпата | 8 Разпръсквателна дюза |
| 2 Блокировка | 8a Държач на разпръсквателната дюза |
| 3 Бутон за пръскане | 9 Помпа |
| 4 Дръжка | 10 Мек маркуч |
| 5 Предпазен вентил | 11 Тежест |
| 6 Контейнер | 12 Скала за нивото |
| 7 Капак | |

● Технически данни

Размери контейнер (Д x Ш x В):	185 x 135 x 334 mm
Общо тегло, празна:	420g
Макс. допустимо работно налягане:	2 bar
Обем на пълнене:	2,5L
Полезен обем:	2L
Скала:	на стъпки от 0,25L
Скала до:	2L
Предпазен вентил:	от 2 bar
Температура на съхранение:	-10°C–60°C
Дата на производство:	11/2025

● Обем на доставката

1 пулверизатор	1 ръководство за експлоатация
----------------	-------------------------------



Указания за безопасност

● Общи указания за безопасност

СЪХРАНЯВАЙТЕ ВСИЧКИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И ИНСТРУКЦИИ ЗА ПО-НАТАТЪШНИ СПРАВКИ!

- Деца или лица, които не притежават достатъчно знания или опит за боравене с уреда, или са с ограничени физически, сензорни или умствени способности, не бива да го използват без наблюдение или напътствия от лице, което отговаря за тяхната безопасност. Децата трябва да се наблюдават да не играят с уреда.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ! Съществува опасност от кожни наранявания при контакт с препарата за пръскане. При пръскане носете подходящо защитно облекло, ръкавици и маска за защита на дихателните пътища.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Пръскачката под налягане не бива да се използва, ако потребителят е уморен, болен или под влияние на алкохол, наркотици или лекарства.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не извършвайте ремонти или модификации на пръскачката под налягане. Не модифицирайте и не ремонтирайте компонентите.

- След пръскане измийте ръцете и лицето си.

■ **ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ ЕКСПЛОЗИЯ!**
 Не излагайте уреда (празен или пълен) на пряка слънчева светлина!

- При работа и смесване на разтвори за пръскане винаги съблюдавайте спецификациите, посочени от производителя.
- Преди отваряне на контейнера освободете остатъчното налягане, като дръпнете странично предпазния вентил.
- Никога не пръскайте срещу вятъра, във вода или източници на питейна вода.

- След всяка употреба освобождавайте остатъчното налягане.
- Никога не развивайте и не отстранявайте предпазния вентил.
- Пръскачката под налягане не бива да се използва, ако потребителят е уморен, болен или под влияние на алкохол, наркотици или лекарства.
- Държачът на разпръсквателната дюза **8a** не трябва да се развива, ако в контейнера **6** все още има налягане. В противен случай съществува опасност от нараняване.

Обяснение на символите:



Полезен обем: макс. 2 L



Макс. допустимо работно налягане: 2 bar



Не използвайте продукта за пръскане на препарати за растителна защита!



Не използвайте разяждащи препарати!



Не пръскайте върху електрически уреди, електрически кабели и проводници.



Не пръскайте срещу хора!



Не пръскайте срещу животни!



Пръскайте само върху растения!



Не използвайте продукта за пиене!



Не оставяйте пръскачката под налягане на слънце. Съществува опасност от експлозия!



Пазете от открит пламък и източници на топлина. Затваряйте съдовете плътно; съхранявайте ги пожаробезопасно! Не използвайте леснозапалими течности!



Пазете от замръзване и съхранявайте на място без опасност от замръзване.



Съхранение при -10°C – 60°C на сухо място без прах.



Носете подходящо защитно облекло, ръкавици и маска.





Дърпайте и натискайте ръкохватката на помпата **1** 30–60 пъти, преди да пръскате с течности.



Преди отваряне и след употреба винаги изпускайте налягането напълно.



Преди първата употреба прочетете внимателно ръководството.

● Преди пускане в действие

⚠ ВНИМАНИЕ! Проверете безопасното действие!
Преди всяка употреба проверявайте пръскачката под налягане за видими повреди и безопасно действие. За целта извършете следните проверки:

- Проверете контейнера **6** и мекия маркуч **10** за видими повреди.
- Проверете стабилността на закрепване на мекия маркуч **10** и на тежестта **11**.
- Напомпайте празната пръскачка.
- Издърпайте предпазния вентил **5** настрани. Налягането трябва да се освобождава осезаемо.

● Пускане в действие

● Пълнене на контейнера на пръскачката под налягане (фиг. В)

Указание: Преди употреба се уверете в изправността на продукта.

- Натиснете ръкохватката на помпата [1] надолу.
Указание: За да освободите налягането в контейнера [6], преди да го отворите, издърпайте предпазния вентил [5] настрана.
- Развийте капака [7] обратно на часовниковата стрелка и извадете помпата [9] от контейнера [6].
- Сега напълнете контейнера [6].
Указание: Напълнете контейнера [6] с толкова течност, колкото Ви е необходима за употреба, като наблюдавате скалата за нивото [12] (не повече от макс. 2 L).
- Поставете капака [7] с помпата [9] отново в контейнера [6] и го завийте по посока на часовниковата стрелка до ограничител.
- По време на пръскане дръжте външни лица далече.
- Преди отваряне и след употреба винаги изпускайте налягането напълно.

● Създаване на работно налягане

- Издърпайте и задвижете ръкохватката на помпата [1] нагоре и надолу, докато пръскачката се напомпи до допустимото работно налягане от 2 bar.

Указание: Ако налягането на въздуха в контейнера [6] надвиши 2 bar, налягането се освобождава автоматично чрез предпазния вентил [5].

- Натиснете ръкохватката на помпата [1] надолу.

● Пръскане

- Задръжте дръжката [4] и насочете регулируемата разпръсквателна дюза [8] напр. към растение.

Указание: Можете да въртите разпръскащата глава за избиране на различни функции на пръскане (плътна струя при завъртане обратно на часовниковата стрелка (фиг. C1), струя мъгла при завъртане по часовниковата стрелка (фиг. C2)).

ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Само предната част на разпръсквателната дюза [8] служи за регулиране на функцията на пръскане! В никакъв случай не развивайте целия държач на разпръсквателната дюза [8a]. В противен случай съществува опасност от нараняване.

Указание: Мекият маркуч [10] и тежестта [11] могат да се движат гъвкаво, за да се улесни поемането на течността в контейнера [6], ако държите пръскачката под налягане в различни позиции (фиг. D).

Указание: Плъзнете блокировката [2] назад, за да задействате бутона за пръскане [3]. Процесът на пръскане започва.

- Отпуснете бутона за пръскане [3], за да спрете да пръскате.

Указание: Ако налягането в контейнера [6] не е достатъчно за пръскане, напомпайте отново контейнера [6] максимално до допустимото работно налягане от 2 bar (виж „Създаване на работно налягане“).

- За да освободите остатъчното налягане в контейнера [6], издърпайте предпазния вентил [5] на страни до ограничител.

● Пренасяне на пръскачката под налягане

Пренасяйте пръскачката под налягане, както следва:

Пренасяне по време на употреба

- Носете пръскачката под налягане за дръжката [4].

Пренасяне след употреба

- Натиснете ръкохватката на помпата [1] първо надолу.
- Издърпайте предпазния вентил [5] на страни толкова, че остатъчното налягане да излезе от контейнера [6].
- Хванете пръскачката под налягане за дръжката [4].

Указание: За да избегнете повреди на контейнера [6] при пренасяне, винаги повдигайте пръскачката под налягане и не я влачете по земята.

● Почистване и поддръжка

- Не продухвайте дюзите с уста, ако са запушени.
Указание: Почиствайте пръскачката под налягане след всяка употреба! След всяка употреба изпразвайте контейнера.

● Почистване на пръскачката под налягане

- Развийте разпръсквателната дюза [8] и държача на разпръсквателната дюза [8a].
- **ВНИМАНИЕ!** Държачът на разпръсквателната дюза [8a] не трябва да се развива, ако в контейнера [6] все още има налягане. В противен случай съществува опасност от нараняване.
- Почистете разпръсквателната дюза [8] под течаща вода.
- За почистване на запушена разпръсквателна дюза [8] използвайте игла, за да пробие дюзата [8].
- Освободете капака [7], като го развиете от контейнера [6] обратно на часовниковата стрелка. Извадете помпата [9], мекия маркуч [10] и тежестта [11].
- Разделете мекия маркуч [10] и тежестта [11] и ги почистете под течаща вода.
- Почистете капака [7] включително ръкохватката [1] и помпата [9] под течаща вода.
- Почистете вътрешната и външната страна на контейнера [6] под течаща вода.

- Сглобете отново мекия маркуч [10] и тежестта [11]. Поставете капака [7] отново върху контейнера [6] и го завийте по посока на часовниковата стрелка.
- Подсушете продукта с кърпа.

● **Съхраняване на пръскачката под налягане**

- След употреба изпуснете евентуално остатъчното налягане в контейнера. За целта издърпайте предпазния вентил [5] настрани, докато спре да се чува свистене.
- Почистете уреда основно и го оставете да изсъхне, преди да го съхраните, особено през зимата. Така ще избегнете повреди от замръзване.
- Отстранете остатъчното количество препарат за пръскане от контейнера [6].
- Съхранявайте пръскачката под налягане на сухо място без прах, защитено от замръзване.

● **Отстраняване на повреди**

Ако изброените по-долу мерки са безуспешни, се свържете с производителя.

● = **Повреда**

⊙ = Възможна причина

○ = Отстраняване

● **В контейнера не се нагнетява налягане.**

⊙ Помпата [9] не е завинтена здраво.

○ Затегнете помпата [9] здраво.

● **Дюзата не пръска.**

⊙ Няма налягане.

○ Напомпайте [9], за да се нагнети налягане.

⊙ Дюзата [8] е запушена.

○ Почистете дюзата [8].

⊙ В контейнера [6] няма препарат за пръскане.

○ Налейте препарат за пръскане.

⊙ Мекият маркуч [10] и тежестта [11] не са свързани помежду си.

○ Проверете частите и ги свържете.

● **Изхвърляне**

Опаковката е изработена от екологични материали, които може да предадете в местните пунктове за рециклиране.

Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.

● Гаранция и сервиз

● Гаранция

Уважаеми клиенти,
за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

● Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект,

продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разпаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

● Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо

износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

● Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 508116_2507) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След

това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.

- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

● Ремонтен сервиз/извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпра-
тените от Вас дефектни уреди.

● Сервизно обслужване

България

Тел.: 00800 34 99 67 53

Е-мейл: cm@comei.info

IAN 508116_2507

● Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е
адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения
сервизен център.

КОНМЕТАЛ МАЙСТЕР ГМБХ

Оберкампер Щр. 39

42349 Вупертал

ГЕРМАНИЯ

*Като физическо лице – потребител, независимо от
настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате
от правата на законовата гаранция, предоставена
от Закона за предоставяне на цифрово съдържа-
ние и цифрови услуги и за продажбата на стоки/
ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при
несъответствие на стоката да бъде извършен ре-
монт или замяна по Ваш избор, освен ако това е

невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

● Процедирание в случай на рекламация

За да се гарантира бързо обработване на Вашата заявка, следвайте указанията по-долу:

- Моля, при всички запитвания дръжте на разположение касовия бон и номера на артикула (IAN 508116_2507) като доказателство за покупката.
- Номерът на артикула е посочен върху типовата табелка на продукта, гравюра на продукта, титулната страница на Вашето ръководство (долу вляво) или върху стикера от задната или долната страна на продукта.
- Ако възникнат функционални неизправности или други дефекти, свържете се първо по телефона или по имейл с посочения по-долу сервизен отдел.
- Продукта, който е регистриран като дефектен, можете да изпратите след това без пощенски разходи на посочения Ви сервиз, като приложите документ за закупуването (касов бон) и описание в какво се състои повредата и кога е възникнала.

o



На parkside-diy.com можете да разгледате и изтеглите това и много други ръководства. Този QR код ще Ви отведе директно до parkside-diy.com. Изберете Вашата страна и използвайте маската за търсене, за да намерите ръководствата за експлоатация. Чрез въвеждане на номера на артикула (IAN)

508116_2507 ще получите достъп до ръководството за експлоатация на Вашия артикул.

IAN 508116_2507

Моля, при всички запитвания дръжте на разположение касовия бон и номера на артикула (IAN 508116_2507) като доказателство за покупката.

Υπόμνημα των χρησιμοποιούμενων εικονογραμμάτων.....	Σελίδα 198
Εισαγωγή.....	Σελίδα 198
Προβλεπόμενη χρήση	Σελίδα 198
Περιγραφή εξαρτημάτων	Σελίδα 199
Τεχνικά στοιχεία	Σελίδα 200
Περιεχόμενα παράδοσης	Σελίδα 200
Υποδείξεις ασφαλείας	Σελίδα 200
Γενικές υποδείξεις ασφάλειας	Σελίδα 200
Πριν από τη θέση σε λειτουργία.....	Σελίδα 204
Θέση σε λειτουργία	Σελίδα 205
Πλήρωση του δοχείου του ψεκαστήρα πίεσης	Σελίδα 205
Δημιουργία πίεσης λειτουργίας	Σελίδα 205
Ψεκασμός.....	Σελίδα 206
Μεταφορά ψεκαστήρα πίεσης	Σελίδα 207
Καθαρισμός και φροντίδα.....	Σελίδα 208
Καθαρισμός ψεκαστήρα πίεσης	Σελίδα 208
Αποθήκευση ψεκαστήρα πίεσης	Σελίδα 209
Αντιμετώπιση βλαβών	Σελίδα 210
Απόσυρση.....	Σελίδα 210
Εγγύηση και εξυπηρέτηση πελατών	Σελίδα 211
Εγγύηση.....	Σελίδα 211
Διεκπεραίωση της εγγύησης	Σελίδα 212
Εξυπηρέτηση πελατών.....	Σελίδα 214



Υποδείξεις ασφαλείας
Οδηγίες χειρισμού

Ψεκαστήρας

● Εισαγωγή

Σας συγχαίρουμε για την αγορά του νέου σας προϊόντος. Επιλέξατε ένα προϊόν υψηλών προδιαγραφών. Πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία εξοικειωθείτε με το προϊόν. Για το σκοπό αυτό διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες χρήσης και υποδείξεις ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς εφαρμογής. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες σε έναν ασφαλή χώρο. Παραδώστε όλα τα έγγραφα κατά τη μεταβίβαση του προϊόντος σε τρίτο.

● Προβλεπόμενη χρήση

Το προϊόν χρησιμεύει στον ψεκασμό υγρών στο σπίτι, τον κήπο και το θερμοκήπιο. Ως μη προβλεπόμενος θεωρείται ειδικότερα ο ψεκασμός διαλυτικών ή υγρών που περιέχουν διαλυτικά, καθώς και λαδιού και φυτοπροστατευτικών προϊόντων. Το προϊόν προβλέπεται αποκλειστικά και μόνο για ιδιωτική χρήση.

Ο ψεκαστήρας πίεσης χρησιμεύει αποκλειστικά στον ψεκασμό των ακόλουθων υγρών στο σπίτι, τον κήπο ή σε θερμοκήπια:

- Νερό και μη παχύρρευστα, υδατικής βάσης ή διαλυτά προϊόντα, συμπεριλαμβανομένων φυτοφαρμάκων, ζιζανιοκτόνων, εντομοκτόνων, μυκητοκτόνων και λιπασμάτων,
- Ήπια μέσα καθαρισμού με ουδέτερο pH.

Τα υλικά ψεκασμού επιτρέπεται να ψεκάζονται μόνο στη συγκέντρωση που καθορίζεται από τον παραγωγό του υλικού ψεκασμού. Σε περίπτωση αμφιβολίας απευθυνθείτε στον παραγωγό του υλικού ψεκασμού. Ο ψεκαστήρας πίεσης προβλέπεται αποκλειστικά και μόνο για ιδιωτική χρήση.

Ως μη προβλεπόμενος θεωρείται ειδικότερα ο ψεκασμός:

- διαλυτών ή υγρών που περιέχουν διαλύτες,
- λαδιού,
- Φυτοπροστατευτικών προϊόντων,
- εύφλεκτων υγρών,
- καυστικών υγρών, όπως οξέων ή βάσεων.

● Περιγραφή εξαρτημάτων (εικ. Α)

1	Χειρολαβή της αντλίας	8	Ακροφύσιο ψεκασμού
2	Φραγή ψεκασμού	8a	Βάση ακροφυσίου ψεκασμού
3	Πλήκτρο ψεκασμού	9	Αντλία
4	Λαβή	10	Μαλακό λάστιχο
5	Βαλβίδα ασφαλείας	11	Βάρος
6	Δοχείο	12	Κλίμακα στάθμης
7	Καπάκι		

● Τεχνικά στοιχεία

Διαστάσεις δοχείου (L x W x H):	185 x 135 x 334 mm
Συνολικό βάρος, κενό:	420 g
Μέγ. επιτρεπόμενη πίεση λειτουργίας:	2 bar
Όγκος πλήρωσης:	2,5 L
Ωφέλιμος όγκος:	2 L
Κλιμάκωση:	σε βήματα των 0,25 L
Κλίμακα έως:	2 L
Βαλβίδα ασφαλείας:	από 2 bar
Θερμοκρασία αποθήκευσης:	-10°C–60°C
Ημερομηνία παραγωγής:	11/2025

● Περιεχόμενα παράδοσης

1 ψεκαστήρας πίεσης	1 εγχειρίδιο με οδηγίες χρήσης
---------------------	--------------------------------



Υποδείξεις ασφαλείας

● Γενικές υποδείξεις ασφάλειας

ΦΥΛΑΞΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΟΔΗΓΕΣ ΠΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ!

- Παιδιά ή άτομα, τα οποία έχουν έλλειψη γνώσεων ή εμπειρίας σχετικά με τον χειρισμό της συσκευής, ή έχουν περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες, δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή χωρίς την επίβλεψη ή καθοδήγηση ενός υπευθύνου για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται, ώστε να μην παίζουν με τη συσκευή.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

Υφίσταται κίνδυνος δερματικών τραυματισμών από την επαφή με το υλικό ψεκασμού. Φοράτε κατά τον ψεκασμό κατάλληλη ενδυμασία προστασίας, γάντια και μάσκα.

- ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Ο ψεκαστήρας πίεσης δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται, όταν ο χρήστης είναι κουρασμένος, άρρωστος ή βρίσκεται υπό την επήρεια οινόπνεύματος, ναρκωτικών ή φαρμάκων.

- ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Μην πραγματοποιείτε επισκευές ή τροποποιήσεις στον ψεκαστήρα πίεσης. Μην τροποποιείτε ή επισκευάζετε εξαρτήματα.

- Καθαρίζετε τα χέρια σας και το πρόσωπο σας μετά τον ψεκασμό.

- **ΠΡΟΦΎΛΑΞΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ!**



Μην εκθέτετε τη συσκευή (άδεια ή γεμάτη) σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία!

- Κατά την εργασία με και την ανάμιξη διαλυμάτων ψεκασμού, ακολουθείτε πάντα τις οδηγίες του παραγωγού των χημικών προϊόντων.
- Πριν από κάθε άνοιγμα του δοχείου, εκτονώνετε πάντα την υπολειμματική πίεση στο δοχείο, τραβώντας στο πλάι τη βαλβίδα ασφαλείας.

- Ποτέ μην ψεκάζετε ενάντια στον άνεμο, σε νερό ή σε πηγές πόσιμου νερού.
- Εκτονώνετε μετά από κάθε χρήση την υπολειμματική πίεση.
- Ποτέ μην ξεβιδώνετε ή απομακρύνετε την βαλβίδα ασφάλειας.
- Ο ψεκαστήρας δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται, όταν ο χρήστης είναι κουρασμένος ή άρρωστος ή βρίσκεται υπό την επήρεια ναρκωτικών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων.
- Η βάση του ακροφυσίου ψεκασμού [8a] δεν επιτρέπεται να ξεβιδωθεί, εάν εξακολουθεί να υπάρχει πίεση στο δοχείο [6]. Ειδάλλως, υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.

Επεξήγηση των συμβόλων:



Ωφέλιμη χωρητικότητα: μέγ. 2 L



Μέγ. επιτρεπόμενη πίεση λειτουργίας: 2 bar



Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν για τον ψεκασμό φυτοπροστατευτικών προϊόντων!



Μη χρησιμοποιείτε καυστικά υλικά!



Μην ψεκάζετε πάνω σε ηλεκτρικές συσκευές, ηλεκτρικά καλώδια και αγωγούς.



Μην ψεκάζετε πάνω σε άτομα!



Μην ψεκάζετε πάνω σε ζώα!



Ψεκάζετε μόνο πάνω σε φυτά!



Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν για να πιείτε!



Μην αφήνετε στον ήλιο τη συσκευή ψεκασμού όταν βρίσκεται υπό πίεση. Υφίσταται κίνδυνος έκρηξης!



Κρατήστε τη μακριά από ανοιχτές φλόγες και πηγές θερμότητας. Σφραγίζετε στεγανά τα δοχεία και αποθηκεύετε τα έτσι, ώστε να μην κινδυνεύουν από πυρκαγιά! Μην χρησιμοποιείτε εύφλεκτα υγρά!



Προστατέψτε τον από παγετό και αποθηκεύετε τον σε μέρος όπου δεν πιάνει παγετός.



Αποθήκευση στους -10°C – 60°C σε στεγνούς χώρους χωρίς σκόνη.



Φοράτε κατάλληλη προστατευτική ενδυμασία, γάντια και μάσκα.



Τραβήξτε και πιάστε τη χειρολαβή της αντλίας
1 30–60 φορές, πριν ψεκάσετε το υγρό.



Πριν από το άνοιγμα και μετά τη χρήση, εκτονώνετε πάντα εντελώς την πίεση.



Πριν από την πρώτη χρήση, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες.

● Πριν από τη θέση σε λειτουργία

⚠ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Ελέγξτε την ασφαλή λειτουργία! Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε τον ψεκαστήρα πίεσης για εμφανείς ζημιές και την ασφαλή λειτουργία του. Εκτελείτε για τον σκοπό αυτό τους ακόλουθους ελέγχους:

- Ελέγξτε το δοχείο [6] και το μαλακό λάστιχο [10] για εμφανείς ζημιές.
- Ελέγχετε την καλή εφαρμογή της σύνδεσης του μαλακού λάστιχου [10] και του βάρους [11].
- Αυξήστε την πίεση του κενού ψεκαστήρα πίεσης.
- Τραβήξτε τη βαλβίδα ασφαλείας [5] προς το πλάι. Πρέπει να ακουστεί ότι ελαττώνεται η πίεση.

● Θέση σε λειτουργία

● Πλήρωση του δοχείου του ψεκαστήρα πίεσης (εικ. Β)

Υπόδειξη: Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε για την άψογη κατάσταση του προϊόντος.

- Πιέστε τη χειρολαβή της αντλίας [1] προς τα κάτω.
Υπόδειξη: Για την εκτόνωση της υπάρχουσας πίεσης στο δοχείο [6], τραβήξτε τη βαλβίδα ασφαλείας [5] προς το πλάι, προτού το ανοίξετε.
- Περιστρέψτε το καπάκι [7] αντίθετα από τη φορά περιστροφής των δεικτών του ρολογιού και τραβήξτε την αντλία [9] έξω από το δοχείο [6].
- Γεμίστε τώρα το δοχείο [6].
Υπόδειξη: Γεμίστε το δοχείο [6] μόνο με τόσο υγρό, όσο χρειάζεστε για τη χρήση, λαμβάνοντας υπόψη την κλίμακα της στάθμης [12] (όχι πάνω από το πολύ 2 L).
- Τοποθετήστε το καπάκι [7] μαζί με την αντλία [9] πάλι μέσα στο δοχείο [6] και βιδώστε το προς τη φορά περιστροφής των δεικτών του ρολογιού μέχρι τέρμα.
- Κρατήστε τα μη έχοντα εργασία άτομα μακριά κατά τη διάρκεια της διαδικασίας ψεκασμού.
- Πριν από το άνοιγμα και μετά τη χρήση, εκτονώνετε πάντα εντελώς την πίεση.

● Δημιουργία πίεσης λειτουργίας

- Τραβήξτε και κινήστε παλινδρομικά τη χειρολαβή της αντλίας [1] πάνω - κάτω, μέχρι στον ψεκαστήρα

πίεσης να αυξηθεί η πίεση έως την επιτρεπτή πίεση λειτουργίας των 2 bar.

Υπόδειξη: Εάν η πίεση αέρα στο δοχείο [6] υπερβεί τα 2 bar, τότε η πίεση θα εκτονωθεί αυτόματα μέσω της βαλβίδας ασφαλείας [5].

- Πιέστε τη χειρολαβή της αντλίας [1] προς τα κάτω.

● Ψεκασμός

- Συγκρατήστε τη χειρολαβή [4] και στρέψτε το ρυθμιζόμενο ακροφύσιο ψεκασμού [8], π.χ., πάνω σε ένα φυτό.

Υπόδειξη: Μπορείτε να περιστρέφετε την κεφαλή ψεκασμού, για να επιλέξετε διάφορες λειτουργίες ψεκασμού (πλήρης ριπή με περιστροφή αντίθετα από τη φορά περιστροφής των δεικτών του ρολογιού (εικ. C1), ριπή εκνεφώματος με περιστροφή προς τη φορά περιστροφής των δεικτών του ρολογιού (εικ. C2)).

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Μόνο το μπροστινό τμήμα του ακροφυσίου ψεκασμού [8] χρησιμοποιείται για τη ρύθμιση της λειτουργίας ψεκασμού! Σε καμία περίπτωση μην ξεβιδώνετε ολόκληρη τη βάση του ακροφυσίου ψεκασμού [8a]. Ειδάλλως, υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.

Υπόδειξη: Το μαλακό λάστιχο [10] και το βάρος [11] μπορούν να κινούνται ευέλικτα, ώστε να διευκολύνουν τη μεταφορά υγρού στο δοχείο [6], όταν κρατάτε τον ψεκαστήρα πίεσης σε διαφορετικές θέσεις (εικ. D).

Υπόδειξη: Σπρώξτε τη φραγή ψεκασμού [2] προς τα πίσω, για να πατήσετε το πλήκτρο ψεκασμού [3]. Ξεκινά η διαδικασία ψεκασμού.

- Αφήστε ελεύθερο το πλήκτρο ψεκασμού [3], για τερματισμό της διαδικασίας ψεκασμού.

Υπόδειξη: Εάν η πίεση στο δοχείο [6] δεν επαρκεί πλέον για τον ψεκασμό, συμπιέστε ξανά το δοχείο [6] το πολύ μέχρι την επιτρεπόμενη πίεση λειτουργίας των 2 bar (βλέπε «Δημιουργία πίεσης λειτουργίας»).

- Για να εκτονώσετε την υπολειμματική πίεση στο δοχείο [6], τραβήξτε τη βαλβίδα ασφαλείας [5] προς το πλάι μέχρι τέρμα.

● Μεταφορά ψεκαστήρα πίεσης

Μεταφέρετε τον ψεκαστήρα πίεσης ως εξής:

Μεταφορά κατά τη χρήση

- Μεταφέρετε τον ψεκαστήρα πίεσης, κρατώντας τον από τη λαβή [4].

Μεταφορά μετά τη χρήση

- Πιέστε τη χειρολαβή της αντλίας [1] πρώτα προς τα κάτω.
- Τραβήξτε τη βαλβίδα ασφαλείας [5] προς το πλάι, μέχρι να εκτονωθεί η υπολειμματική πίεση στο δοχείο [6].
- Κρατάτε τον ψεκαστήρα πίεσης από τη λαβή [4].

Υπόδειξη: Για να αποφευχθούν ζημιές στο δοχείο [6] κατά τη μεταφορά, σηκώνετε πάντα τον ψεκαστήρα πίεσης, και μην τον σέρνετε πάνω στο δάπεδο.

● Καθαρισμός και φροντίδα

- Μην καθαρίζετε τα ακροφύσια φουσώντας τα με το στόμα, εάν αυτά είναι φραγμένα.
Υπόδειξη: Καθαρίζετε τον ψεκαστήρα πίεσης μετά από κάθε χρήση! Αδειάζετε τη φιάλη μετά από κάθε χρήση.

● Καθαρισμός ψεκαστήρα πίεσης

- Ξεβιδώστε το ακροφύσιο ψεκασμού [8] και τη βάση του ακροφυσίου ψεκασμού [8a].
- **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Η βάση του ακροφυσίου ψεκασμού [8a] δεν επιτρέπεται να ξεβιδωθεί, εάν εξακολουθεί να υπάρχει πίεση στο δοχείο [6]. Ειδάλλως, υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.
- Καθαρίστε το ακροφύσιο ψεκασμού [8] κάτω από τρεχούμενο νερό.
- Για να καθαρίσετε το βουλωμένο ακροφύσιο ψεκασμού [8], χρησιμοποιήστε μια βελόνα, για να τρυπήσετε το ακροφύσιο ψεκασμού [8].
- Αποσπάστε το καπάκι [7], ξεβιδώνοντάς το αντίθετα από τη φορά περιστροφής των δεικτών του ρολογιού από το δοχείο [6]. Αφαιρέστε την αντλία [9], το μαλακό λάστιχο [10] και το βάρος [11].

- Αποσυνδέστε το μαλακό λάστιχο [10] και το βάρος [11] και ξεπλύνετε τα κάτω από τρεχούμενο νερό.
- Καθαρίστε το καπάκι [7] μαζί με τη χειρολαβή [1] και την αντλία [9] κάτω από τρεχούμενο νερό.
- Καθαρίστε το δοχείο [6] εσωτερικά και εξωτερικά, κάτω από τρεχούμενο νερό.
- Συναρμολογήστε ξανά το μαλακό λάστιχο [10] και το βάρος [11]. Τοποθετήστε το καπάκι [7] ξανά επάνω στο δοχείο [6] και σφίξτε το προς τη φορά περιστροφής των δεικτών του ρολογιού.
- Στεγνώστε το προϊόν με ένα πανί.

● Αποθήκευση ψεκαστήρα πίεσης

- Μετά τη χρήση, εκτονώστε την ενδεχομένως υπάρχουσα υπολειμματική πίεση στο δοχείο. Για τον σκοπό αυτό, τραβήξτε τη βαλβίδα ασφαλείας [5] προς το πλάι, μέχρι να μην ακούγεται πλέον συριγμός.
- Καθαρίστε καλά τη συσκευή και αφήστε την να στεγνώσει, και ειδικά προτού την αποθηκεύσετε για τον χειμώνα. Έτσι αποφεύγετε τη ζημιά από παγετό.
- Απομακρύνετε ενδεχόμενες υπολειμματικές ποσότητες υλικών ψεκασμού από το δοχείο [6].
- Αποθηκεύετε τον ψεκαστήρα πίεσης σε στεγνό χώρο χωρίς σκόνη και παγετό.

● Αντιμετώπιση βλαβών

Εάν τα παρακάτω μέτρα δεν επιτύχουν, ενημερώστε τον κατασκευαστή.

● = Βλάβη

⊙ = Πιθανή αιτία

○ = Λύση

● **Δεν δημιουργείται πίεση στο δοχείο.**

⊙ Η αντλία [9] δεν είναι σφικτά βιδωμένη.

○ Βιδώστε σφικτά την αντλία [9].

● **Το ακροφύσιο ψεκασμού δεν ψεκάζει.**

⊙ Δεν υπάρχει πίεση.

○ Δημιουργήστε πίεση με την αντλία [9].

⊙ Το ακροφύσιο ψεκασμού [8] είναι φραγμένο.

○ Καθαρίστε το ακροφύσιο ψεκασμού [8].

⊙ Δεν υπάρχει υλικό ψεκασμού στο δοχείο [6].

○ Γεμίστε υλικό ψεκασμού.

⊙ Το μαλακό λάστιχο [10] και το βάρος [11] δεν είναι συνδεδεμένα μεταξύ τους.

○ Ελέγξτε τα εξαρτήματα και συνδέστε τα.

● Απόσυρση

Η συσκευασία αποτελείται από υλικά φιλικά προς το περιβάλλον, τα οποία μπορείτε να διαθέσετε στους χώρους ανακύκλωσης της περιοχής σας.

Για πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος που δεν χρησιμοποιείται πλέον, απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες της κοινότητας ή του δήμου σας.

● **Εγγύηση και εξυπηρέτηση πελατών**

● **Εγγύηση**

Το προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές κατευθυντήριες οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε επιμελώς πριν από την παράδοση. Σε περίπτωση ελαττώματος υλικού ή κατασκευής, έχετε νόμιμα δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Τα νομικά σας δικαιώματα δεν περιορίζονται με οιονδήποτε τρόπο από την αναφερόμενη παρακάτω εγγύηση.

Η εγγύηση για το προϊόν αυτό ανέρχεται σε 3 έτη από την ημερομηνία αγοράς. Ο χρόνος εγγύησης αρχίζει την ημερομηνία αγοράς. Φυλάξτε τη γνήσια απόδειξη αγοράς σε σίγουρο μέρος, καθώς αυτό το έγγραφο απαιτείται ως αποδεικτικό της αγοράς.

Όλες οι ζημιές ή τα ελαττώματα, τα οποία υπάρχουν ήδη κατά τον χρόνο της αγοράς, πρέπει να αναφέρονται χωρίς καθυστέρηση μετά την αποσυσκευασία του προϊόντος.

Σε περίπτωση που εντός διαστήματος 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτό το προϊόν παρουσιάσει κάποιο ελάττωμα υλικού ή κατασκευής, το προϊόν επισκευάζεται ή αντικαθίσταται από εμάς δωρεάν κατά τη δική μας

επιλογή. Ο χρόνος εγγύησης δεν επεκτείνεται λόγω παροχής ικανοποίησης από την ευθύνη για πραγματικά ελαττώματα. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα τα οποία έχουν αντικατασταθεί ή επισκευαστεί.

Αυτή η εγγύηση παύει να ισχύει, εάν στο προϊόν προκλήθηκε ζημιά, ή εάν αυτό χρησιμοποιήθηκε ή συντηρήθηκε με μη ενδεδειγμένο τρόπο.

Η εγγύηση καλύπτει ελαττώματα στο υλικό και την κατασκευή. Αυτή η εγγύηση δεν αφορά σε μέρη του προϊόντος, τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και συνεπώς θεωρούνται αναλώσιμα (π.χ., μπαταρίες, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, εύκαμπτοι σωλήνες, φυσίγ-για χρώματος), ούτε σε ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, όπως διακόπτες ή γυάλινα εξαρτήματα.

Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου ο χρόνος εγγύησης.

● Διεκπεραίωση της εγγύησης

Για να διασφαλιστεί η γρήγορη επεξεργασία του αιτήματός σας, ακολουθήστε τις παρακάτω υποδείξεις:

- ο Για όλα τα ερωτήματα παρακαλούμε να έχετε πρόχειρη την ταμειακή απόδειξη και τον κωδικό προϊόντος (IAN 508116_2507) ως αποδεικτικό αγοράς.
- ο Ο αριθμός προϊόντος αναγράφεται στην πινακίδα τύπου του προϊόντος, εγχαραγμένη επάνω σε κάποιο

σημείο του προϊόντος, στο εξώφυλλο του εγχειριδίου οδηγιών χρήσης (κάτω αριστερά) ή σε αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.

- ο Σε περίπτωση που προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλου είδους ελαττώματα, επικοινωνήστε άμεσα μέσω τηλεφώνου ή email με το τμήμα σέρβις που δίνεται κατωτέρω.
- ο Στη συνέχεια μπορείτε να αποστείλετε δωρεάν το προϊόν, το οποίο δηλώθηκε ως προβληματικό, στη διεύθυνση που θα σας δοθεί, εσωκλείοντας το αποδεικτικό αγοράς (ταμειακή απόδειξη) και τα στοιχεία σχετικά με το πού και πότε εμφανίστηκε το ελάττωμα.



Στην ιστοσελίδα parkside-diy.com μπορείτε να δείτε και να κατεβάσετε αυτό και πολλά άλλα εγχειρίδια. Η σάρωση αυτού του κωδικού QR θα σας μεταφέρει απευθείας στο parkside-diy.com. Επιλέξτε τη χώρα σας και αναζητήστε τις οδηγίες χρήσης, χρησιμοποιώντας τη μάσκα αναζήτησης. Εισαγάγοντας

τον αριθμό προϊόντος (IAN) 508116_2507, θα έχετε πρόσβαση στις οδηγίες χρήσης του προϊόντος σας.

● Εξυπηρέτηση πελατών

GR

CY

Conmetall Meister GmbH

Oberkamper Str. 39

42349 Wuppertal

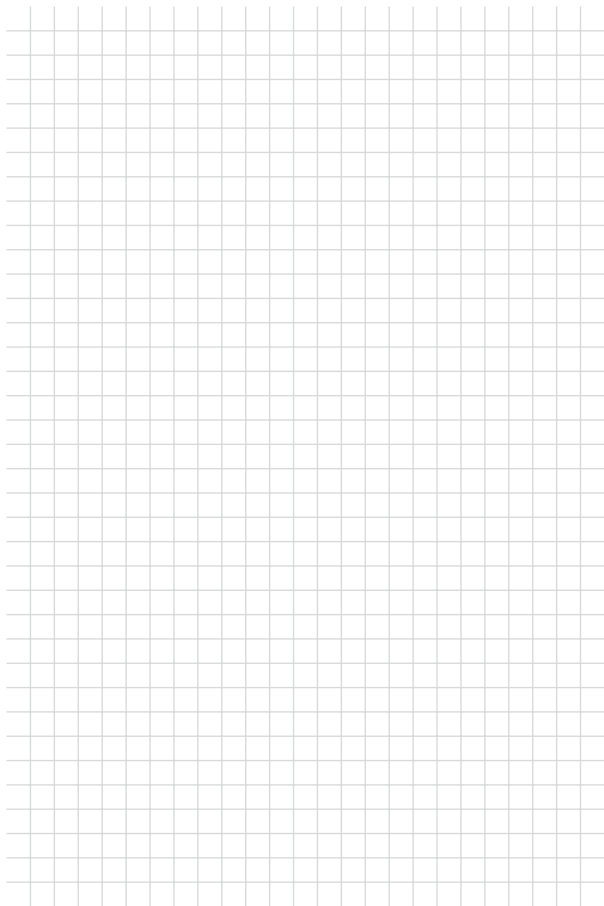
GERMANIA

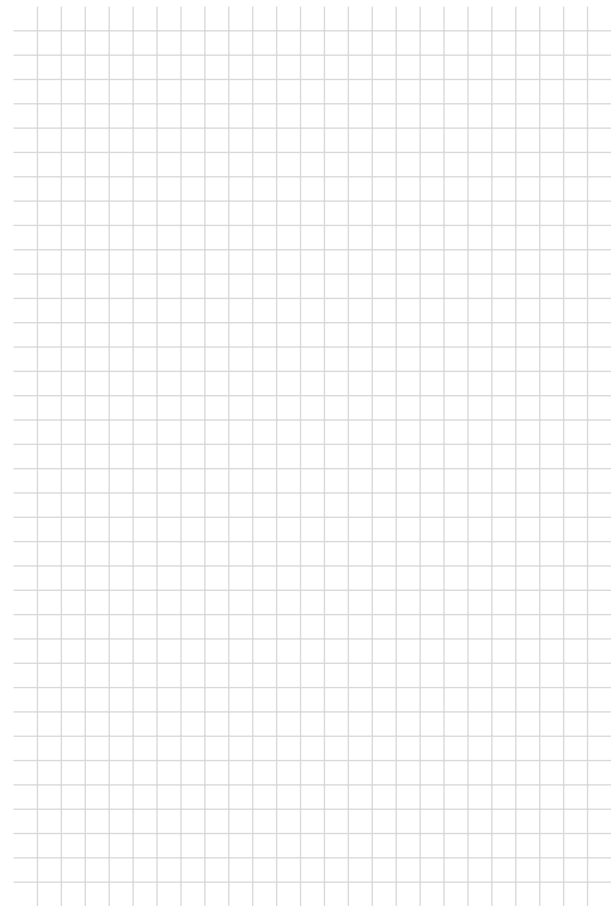
Τηλ. 00 800 34 99 67 53

E-Mail: cm@comei.info

IAN 508116_2507

Για οποιεσδήποτε ερωτήσεις έχετε πρόχειρο το απόκομμα του ταμείου και τον κωδικό προϊόντος (IAN 508116_2507), ως αποδεικτικό αγοράς.





Conmetall Meister GmbH

Oberkamper Str. 39

42349 Wuppertal

GERMANY

cm@comei.info

Model-No.: WU9934470-8

Version: 10/2025

Last Information Update · Információk állása
Stanje informacij · Stav informací · Stav
informácií · Stanje informacija · Stanje
informacija · Последно ажурирање на
информации · Statusi i informacioneve
Versiunea informațiilor · Актуалност на
информацията · Έκδοση των πληροφοριών:
10/2025 · Ident.-No.: WU9934470-8102025-3



PDF ONLINE
parkside-diy.com

IAN 508116_2507

3 